



# APEX

70441-b.4-MANUALE DI SERVIZIO APEX-HR-IMP

# Manuale di servizio

Sedia a rotelle  
Rigida leggera



**MOTION**  
COMPOSITES

## Manuale di manutenzione e informazioni di garanzia

**Commerciante:** questo manuale deve essere consegnato all'utente della sedia a rotelle APEX prima del primo utilizzo  
**Utente:** prima di usare la sedia a rotelle APEX, leggete attentamente questo manuale e conservatelo come referenza futura.

Per avere ulteriori informazioni su questo prodotto, le sue parti, i suoi accessori, e i servizi forniti, vi preghiamo di visitare il sito web: [www.motioncomposites.com](http://www.motioncomposites.com)

### APEX

Grazie per aver scelto APEX. Non esitate ad inviarci i vostri commenti e domande in merito all'affidabilità, alla sicurezza, e all'usabilità di questo prodotto, e in merito ai servizi di riparazione e manutenzione offerti dal vostro rivenditore autorizzato Motion Composites.



#### AVVERTENZA - LEGGETE QUESTO MANUALE

Non utilizzate questa sedia a rotelle senza leggere e comprendere questo manuale. Nel caso in cui non comprendete le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni, prima di utilizzare il prodotto vi preghiamo di contattare un rivenditore autorizzato Motion Composites o l'assistenza clienti ai numeri seguenti: 1-866-650-6555 Se vengono ignorati gli avvertimenti, o la sedia a rotelle non viene controllata o mantenuta così come è indicato in questo manuale, si rischia di cadere, rovesciarsi o perdere il controllo, e quindi ferirsi seriamente e danneggiare sedia stessa.

#### Prodotto in Canada

Con parti canadesi e parti importate

#### Contatti:

**Motion Composites Inc.**  
 160, Armand-Majeau Sud  
 Saint-Roch-de-l'Achigan, Quebec  
 J0K 3H0 Canada  
 T : 1-866-650-6555  
 F : 1-888-966-6555  
[support@motioncomposites.com](mailto:support@motioncomposites.com)  
[www.motioncomposites.com](http://www.motioncomposites.com)



**Rappresentante autorizzato**  
 Advana Ltd  
 Pure Offices  
 Plato Close  
 Warwick  
 CV34 6WE  
 United Kingdom

### Informazioni importanti !

Se avete domande riguardo la sicurezza, le regolazioni, gli accessori, l'uso o la manutenzione, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore autorizzato Motion Composites.

Vi preghiamo di prendere nota delle seguenti informazioni come referenza futura:

Data di acquisto \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

Fornitore \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_



### Ridefinire le aspettative sulle sedie rigide.

Introdurre APEX di Motion Composites. La nostra ultima sedia ultraleggera e completamente regolabile rappresenta una rivoluzione nel design delle sedie rigide. Per quale motivo? Perché rappresenta il migliore dei mondi possibili. Il meglio della celebre leggerezza, forza e prestazione che si associa alla fibra di carbonio. E, per la prima volta, la migliore struttura completamente regolabile che non si associa con la fibra di carbonio.

### La sedia a rotelle più leggera della sua categoria.

Con un peso di trasporto di appena 4,2 kg, la APEX cancella ogni idea preconcepita su sedie rigide. E' completamente configurabile per soddisfare le esigenze di quasi ogni cliente, e si comporta come un purosangue.

### Design Accattivante.

Con il suo rigido design di telaio, i suoi tubi dalla forma unica, e il suo esclusivo design per il supporto posteriore e la forcina anteriore, APEX è veramente un piacere dei sensi.

### Perder peso. Aumentare le prestazioni

Disponibile sia in carbonio che in alluminio, il design a sbalzo di APEX è costruito a partire dai materiali più avanzati del settore. Inoltre, APEX non rappresenta soltanto un telaio a basso peso. E' anche la sedia regolabile configurata più leggera del settore. APEX completamente configurata in carbonio pesa appena 7,5 kg.

### Agile e reattiva.

L'originale barra d'irrigidimento posteriore della APEX ottimizza le prestazioni della guida. Aumentando la rigidità del telaio posteriore, abbiamo raggiunto un concetto di design aperto che aumenta la stabilità laterale. Il risultato: la sedia si flette dove e quando vuoi, senza perdite in termini di stabilità, ma con un significativo guadagno nel comfort e nella facilità di trasporto.



## Si adatta alla vostra vita

Come le persone cambiano e si evolvono, così dovrebbero fare le loro sedie a rotelle. Dai semplici regolamenti dell'angolo dello schienale, del sedile e dell'altezza dal pavimento alle posizioni regolabili delle ruote posteriori e la larghezza del sedile, APEX è una sedia completamente modulare e regolabile. Inoltre, i suoi contrassegni incisi a laser permettono una facile regolazione dei componenti chiave e di specificare l'esatto posizionamento.



## Stile agile.

Inspirate dal design e dall'estetica moderna, le linee della APEX dimostrano ancora una volta che la forma deve seguire la funzione. V'invitiamo a soffermarvi sulle linee gentili e sullo stile audace della APEX. Ogni dettaglio del suo design delizia l'occhio ed eccita i sensi.

## Livella a bolla (doppia)

Per regolazioni dell'angolo facili e veloci.

### APEX Carbon

L'apice del design e della performance, APEX Carbon è la scelta giusta per gli utenti più esigenti.  
Il mezzo più leggero e morbido del mondo!

### APEX Aluminium

Dato che la scelta è molto importante, abbiamo costruito APEX Aluminium con una lega esclusiva, la quale è il 20% più forte dell'alluminio 7005.  
Questa caratteristica eleva APEX Aluminium a una nuova categoria di sedie a prestazione regolabile.



**Carbonio T700 ad alto modulo** - il materiale più leggero e più rigido disponibile, anche conosciuto per le sue proprietà di smorzamento delle vibrazioni.



**Esclusiva lega in alluminio** - più forte e leggera di quelle della competizione



**Protezione antiurto integrata con impugnatura superiore** - evita i graffi dovuti all'uso quotidiano sulla parte anteriore del telaio. Aggiunge un'elevata presa antifrizione durante il trasferimento. Protegge le aree vulnerabili sull'estremità posteriori.



**Alluminio triplo conificato** - riduce il peso e allo stesso tempo preserva la forza. Mettiamo il peso dove conta



**Sistema d'irrigidimento fissato** - sistema modulare brevettato che migliora la versatilità e la rigidità del telaio posteriore.



**Livelle a bolla** - indicatori integrati che rendono le regolazioni delle rotelle e delle campanature più veloci e precise.



**Tubo della campanatura standard in fibra di carbonio** - permette una cavalcata rigida senza aggiungere peso. .



**Marcature incise a laser** - permettono le regolazioni simmetriche e le rendono facili e rapide.



**Accessori Newton** - L'intera gamma di accessori Newton sono progettati per essere leggeri e offrire migliori funzionalità.

## Sommario

<b>MODELLO APEX CONTATTATECI PER AVERE ULTERIORI INFORMAZIONI</b>	<b>2</b>	9.8	RUOTE POSTERIORI	
		9.8.1	ASSI A SGANCIO RAPIDO	
		9.8.2	ASSI FISSI	
		9.9	IMBRACATURE DI SICUREZZA	14
		9.10	MANICI PER SPINGERE	
<b>SOMMARIO</b>	<b>4</b>	<b>10.</b>	REGOLAZIONE E MANUTENZIONE DELLA VOSTRA APEX	<b>14</b>
<b>3.</b>	<b>5</b>	<b>10.1</b>	SERVIZI	
PANORAMICA DEL PRODOTTO		<b>10.2</b>	PARTI DI RICAMBIO	
LISTA DELLE PARTI		<b>10.3</b>	ATTREZZI NECESSARI	
		10.4	MANUTENZIONE GENERALE	
<b>4.</b>	<b>6</b>	10.4.1	PRESSIONE DELLE RUOTE	
PRIMA DELL'USO		10.4.2	PULIZIA DELLA SEDIA A ROTELLE	
<b>4.1</b>		10.4.3	CONSERVAZIONE E TRASPORTO DELLA SEDIA A ROTELLE	15
AVVERTENZA SPECIALI		10.5	SCHIENALE	
4.1.1		10.5.1	RIMOZIONE/ISTALLAZIONE DELLE CANNE POSTERIORI	
CONTROLLI DI SICUREZZA E MANUTENZIONE		10.5.2	REGOLAZIONE DELL'ANGOLO POSTERIORE	
4.1.2		10.5.3	RIMOZIONE/ISTALLAZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA	
AVVERTENZA SICUREZZA VEICOLO A MOTORE		10.5.4	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLO SCHIENALE	
4.1.3		10.5.5	ISTALLAZIONE/RIMOZIONE DELLA FODERA	
ABITUARSI ALLA NUOVA SEDIA A ROTELLE.		10.5.6	ISTALLAZIONE / RIMOZIONE TENSIONE REGOLABILE POSTERIORE TAPPEZZERIA	16
4.1.4		10.6	BRACCIOLO	
NOTA PER GLI UTENTI		10.6.1	ISTALLAZIONE DEI BRACCIOLI FLIP BACK	
4.1.5		10.6.2	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEI BRACCIOLI FLIP-BACK E DEI BRACCIOLI A T	
AVVERTIMENTO IMPORTANTE QUANDO SI USA IL MANICO DELLA SEDIA A ROTELLE.		10.6.3	ISTALLAZIONE DEI BRACCIOLI RIMOVIBILI A T E DELLA PROTEZIONE RIGIDA LATERALE	
4.1.6		10.6.4	SOSTITUZIONE DEL CUSCINETTO DEL BRACCIOLO	
NOTA PER IL RIVENDITORE AUTORIZZATO E PER IL TECNICO QUALIFICATO		10.6.5	ISTALLAZIONE DEL RICEVITORE DEI BRACCIOLI OSCILLANTI	
4.2	<b>7</b>	10.6.6	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA BRACCIOLI OSCILLANTI	
SIMBOLI		10.7	LUNGHEZZA DEL POGGIAPIEDI	17
5.		10.7.1	REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL POGGIAPIEDI	
TUTORIAL		10.8	SEDILE	
		10.8.1	SOSTITUZIONE DELLA FODERA	
<b>6.</b>	<b>7</b>	10.9	ALTEZZA SEDILE-PAVIMENTO	
SPECIFICHE TECNICHE		10.9.1	MODIFICARE L'ALTEZZA SEDILE-PAVIMENTO ANTERIORE	
<b>6.1</b>		10.9.2	MODIFICARE L'ALTEZZA SEDILE-PAVIMENTO POSTERIORE	
STRUTTURA		<b>10.9.3</b>	MODIFICARE L'ALTEZZA SEDILE-PAVIMENTO ANTERIORE	
<b>6.2</b>		10.10	GRUPPI ROTELLE ANTERIORI, FORCELLE E STELO FORCELLE	
DIMENSIONI		10.10.1	RIMOZIONE/ISTALLAZIONE/RIPOSIZIONAMENTO DELLE ROTELLE ANTERIORI	
<b>6.3</b>		10.10.2	RIMOZIONE/ISTALLAZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO DELLE ROTELLE	
REGOLABILITÀ		<b>10.10.3</b>	RIMOZIONE/ISTALLAZIONE DEL GRUPPO DADO DELLO STELO	
<b>6.4</b>		<b>10.11</b>	RUOTE POSTERIORI	18
INDIETRO TAPPEZZERIA		10.11.1	REGOLAZIONE GLI ASSI A SGANCIO RAPIDO	
<b>6.5</b>		10.11.2	SOSTITUZIONE/REGOLAZIONE ANELLI CORRIMANO	
POSIZIONE ETICHETTE		10.11.3	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'ASSE POSTERIORE	
		10.11.4	REGOLAZIONE SPAZIATURA RUOTE POSTERIORI	
<b>7.</b>	<b>8</b>	10.11.5	REGOLAZIONE DELLA CONVERGENZA/DIVERGENZA CON LA CAMPANATURA DELLE RUOTE POSTERIORI.	
SICUREZZA		10.12	FRENI	19
<b>7.1</b>		10.12.1	SOSTITUZIONE/REGOLAZIONE DEI FRENI	
LISTA DI CONTROLLI PERIODICI		<b>10.13</b>	ESTENSIONI DEI FRENI	
<b>7.2</b>		<b>10.13.1</b>	SOSTITUZIONE/REGOLAZIONE DELLE ESTENSIONI DEI FRENI	
LIMITI DI PESO		<b>10.14</b>	ANTI-RIBALTAMENTO	
<b>7.3</b>		10.14.1	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL DISPOSITIVO ANTIRIBALTAMENTO	
ALLENAMENTO CON I PESI E ATTIVITÀ SPORTIVE		10.15.	KIT E SUPPORTO POGGIATESTA	
		10.15.1	ISTALLAZIONE DEL SUPPORTO POGGIATESTA	
<b>8.</b>	<b>8</b>	10.15.2	ISTALLAZIONE DEL KIT POGGIATESTA	
IN SELLA ALLA VOSTRA APEX		10.16	PIASTRA ASSE PER AMPUTATO	
<b>8.1.1</b>		<b>10.17</b>	USO DEL SERVIZIO TRASPORTO PER DISABILI	20
RIDURRE IL RISCHIO D'INCIDENTE		<b>11.</b>	GARANZIA LIMITATA MOTION COMPOSITES	20
<b>8.1.2</b>		<b>12.</b>	DANNI PARTICOLARI	21
CONDIZIONI AMBIENTALI		<b>12.1</b>	I DANNI CHE RICHIEDONO UN SERVIZIO DA UN AGENTE QUALIFICATO	
<b>8.1.3</b>		<b>12.2</b>	DANNI SPECIALI CHE RICHIEDONO IL RITORNO DELLA SEDIA AL PRODUTTORE	
ASSISTENTI		<b>12.3</b>	PROCEDURA DI RIPARAZIONE	
<b>8.2</b>	<b>9</b>	<b>13.</b>	MANUTENZIONE E LISTA CONTROLLI DI SICUREZZA	21
IN SELLA ALLA VOSTRA SEDIA A ROTELLE		<b>WC-19</b>	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' SISTEMA DI SICUREZZA TRANSIT TIE-DOWN	22
<b>8.2.0</b>				22
PER RIDURRE IL RISCHIO DI RIBALTAMENTO, DOVETE SEGUIRE LE SEGUENTI INDICAZIONI:				
<b>8.2.1</b>				
PUNTO DI BILANCIAMENTO				
<b>8.2.2</b>				
IMPENNATA				
<b>8.2.3</b>				
TRASFERIMENTO				
<b>8.2.4</b>				
VESTIRSI				
<b>8.2.5</b>				
ALLUNGARSI/APPOGGIARSI/PIEGARSI				
<b>8.2.6</b>	<b>10</b>			
SPOSTARSI ALL'INDIETRO				
<b>8.2.7</b>				
RAMPE, SALITE E PENDII				
<b>8.2.8</b>				
OSTACOLI				
<b>8.2.9</b>				
CORDOLI E SCALINI				
<b>8.2.10</b>				
MUOVERSI CON L'AUTO DI UN ASSISTENTE				
<b>8.2.10.1</b>				
SALIRE UN CORDOLO O UNO SCALINO				
<b>8.2.10.2</b>	<b>11</b>			
SCENDERE UN CORDOLO O UNO SCALINO				
<b>8.2.11</b>				
SCALE				
<b>8.2.12</b>				
SALIRE UNA RAMPA DI SCALE				
<b>8.2.13</b>				
SCENDERE UNA RAMPA DI SCALE				
<b>8.2.14</b>				
SCALE MOBILI				
<b>9.</b>	<b>12</b>			
COME UTILIZZARE LA VOSTRA APEX				
<b>9.1</b>				
CHIUDERE E APRIRE LA SEDIA A ROTELLE				
<b>9.1.1</b>				
CHIUDERE LA SEDIA A ROTELLE				
<b>9.1.2</b>				
APRIRE LA SEDIA A ROTELLE				
<b>9.2</b>				
FRENI				
<b>9.3</b>				
POGGIAPIEDI				
<b>9.3.1</b>				
BRACCIOLI FLIP-BACK				
<b>9.4</b>				
POGGIAPIEDI				
<b>9.5</b>				
BRACCIOLI				
9.5.1				
BRACCIOLI FLIP-BACK				
9.5.2				
BRACCIOLI A T RIMOVIBILI				
9.5.3	<b>13</b>			
BRACCIOLI OSCILLANTI				
9.6				
CINTURE DI SICUREZZA				
9.6.1				
CINTURE DI SICUREZZA CON FIBBIA AUTOMATICA E FIBBIA AEROMOBILE				
<b>9.6.2</b>				
CINTURA VELCRO				
<b>9.7</b>				
RIBALTABILI				

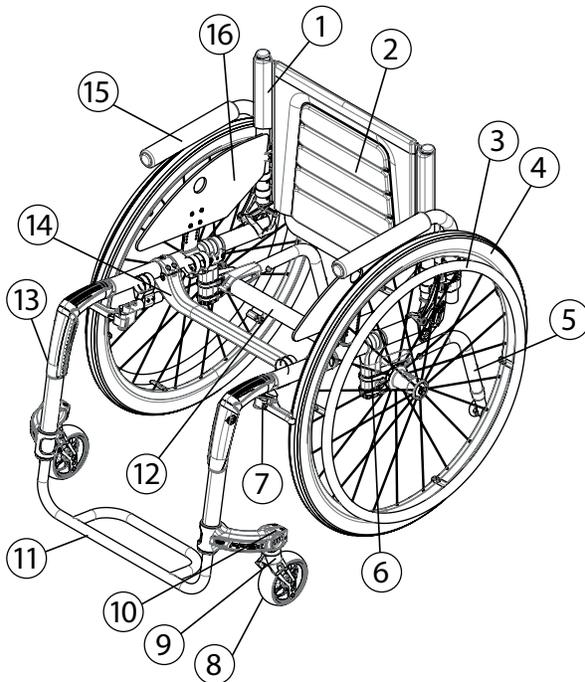


## 3. Panoramica del prodotto

### Lista delle parti

- 1 Indietro canna
- 2 Schienale
- 3 Corrimano
- 4 della ruota posteriore
- 5 Anti ribaltabile
- 6 Piastra AxleBlocco
- 7 Wheel
- 8 Caster
- 9 Fork
- 10 Caster monte
- 11 poggiaiedi
- 12 tubo Camber
- 13 Telaio
- 14 Sedile rigidizer
- 15 bracciolo
- 16 Sideguard

\* Potrebbe essere differente, secondo la configurazione dell'ordine



### AVVERTENZA - SELEZIONE DELLA SEDIA A ROTELLE

Motion Composites produce diversi modelli di sedie a rotelle per soddisfare le esigenze degli utenti. Tuttavia, l'azienda non è un consulente sanitario, e noi non possiamo essere a conoscenza delle particolari condizioni e necessità degli utenti. Per questo motivo, la selezione del modello, la sua regolazione, le opzioni e gli accessori dipendono esclusivamente dall'utente e dal consulente sanitario. La scelta della migliore sedia a rotelle e la vostra sicurezza personale dipendono dai seguenti criteri:

1. La vostra disabilità, forza, equilibrio e coordinazione;
2. I pericoli che dovete affrontare nelle vostre attività quotidiane (il posto in cui vivete, il lavoro, e i luoghi dove utilizzerete la sedia a rotelle);
3. La vostra sicurezza e il vostro comfort personale (come i dispositivi anti-ribaltamento, le cinture di posizionamento o i sistemi di seduta). Se ignorate questo avvertimento, potrete mettere in pericolo la vostra salute.



### AVVERTENZA - CINTURE TIE-DOWN

Motion Composites raccomanda di non trasportare mai in autoveicoli gli utenti quando questi si trovano ancora sulla sedia a rotelle. L'azienda riconosce che l'opzione di trasporto più sicura è quella di trasportare gli utenti in sedili appropriati disponibili sul veicolo di trasporto stesso. Motion Composites non può e non raccomanda nessun sistema di trasporto alternativo.



### AVVERTENZA - CINTURE

Il vostro rivenditore autorizzato e il vostro consulente sanitario devono stabilire se avete bisogno di sicure o sistemi di posizionamento, in modo da assicurare l'uso sicuro della sedia a rotelle. E' necessario ricordare che in caso di caduta potrebbero verificarsi ferite e lesioni gravi.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamenti senza preavviso. I documenti più recenti, gli aggiornamenti e le ultime versioni di questo manuale sono disponibili sul sito web: [www.motioncomposites.com](http://www.motioncomposites.com).

## 4. Prima dell'uso

### 4.1 AVVERTENZA SPECIALI



**AVVERTENZA** - Il tuo APEX carrozzina è stata progettata da professionisti con l'ultima materiale di alta tecnologia nella mente. **NON CERCATE DI MODIFICARE IL TELAIO IN NESSUN MODO. QUESTO POTREBBE ESSERE GRAVEMENTE DANNEGGIATO IN CASO FORATURA O RETTIFICA, INVALIDANDO LA GARANZIA.** Usare solo morsetti e accessori approvati e progettati da Motion Composites sulla vostra HELIO A7.

Non usare la sedia quando si è sotto l'influenza dell'alcol, di certe medicine o di droghe. Questo potrebbe compromettere l'abilità di guidare la sedia. Si prega di consultare un medico prima di usare il farmaco. Questa sedia a rotelle non è indicata per persone con problemi visivi. L'utente deve essere mentalmente e fisicamente idoneo per guidare questa sedia a rotelle.



**AVVERTENZA** - temperature estreme  
Il rischio di ipotermia o bruciature sulle parti sedia a rotelle. Alcune parti della sedia a rotelle possono diventare estremamente caldi o freddi a causa di temperature estreme.  
Non esporre il prodotto a tutte le temperature estreme (ad esempio la luce solare diretta, sauna, freddo estremo) al fine di prevenire le lesioni attraverso il contatto con alcune parti della sedia a rotelle.

#### 4.1.1 Controlli di sicurezza e Manutenzione

E' importante mantenere la vostra sedia a rotelle in buone condizioni operative.

1. Controllare e mantenere la sedia a rotelle sempre secondo le istruzioni e le tabelle indicate nel capitolo 13 "Manutenzione Generale" e nel capitolo 14 "Lista Controlli di Sicurezza."
2. Se individuate un problema nel corso della vostra ispezione o manutenzione, fate sempre riparare la sedia prima di riutilizzarla di nuovo.
3. Fate sempre ispezionare la vostra sedia da un tecnico certificato e autorizzato da Motion Composites almeno una volta l'anno.
4. Eseguite sempre i controlli di sicurezza, la manutenzione e le regolazione quando la sedia non è occupata (a meno che non espressamente specificato).

Se non controllate o mantenete la sedia come indicato da questo Manuale, rischiate di cadere, rovesciarvi, perdere il controllo, ferirvi seriamente, o danneggiare la sedia stessa.

#### 4.1.2 AVVERTENZA SICUREZZA VEICOLO A MOTORE



**AVVERTENZA** -Assicurarsi che la sedia sia stata realizzata con l'Opzione Transit installata.  
Se la sedia non è equipaggiata con l'Opzione di Trasporto:



**Le sedie a rotelle di Motion Composites non sono progettate per essere usate in un veicolo a motore, e in quanto non soddisfano gli standard stradali federali.**

Non sedetevi mai nella sedia quando vi trovate in un veicolo (autobus, automobile, furgone, camion, barba, treno, ecc.). In caso di incidente o fermata improvvisa, potreste essere gettati via dalla sedia, e la cintura di sicurezza non impedirà possibili ferite, ma al contrario potrebbe causarle.

Trasferitevi sempre in un sedile omologato quando il veicolo comincia a muoversi. Assicuratevi al sedile omologato usando le sicure appropriate (le cinture in un veicolo a motore, le cinture addominali in un aereo, ecc.). Non portate mai la vostra sedia nel sedile anteriore del veicolo, in quanto i suoi movimenti potrebbero far scivolare la sedia e interferire con la capacità del conducente di guidare e controllare il veicolo stesso. Quando trasportate la sedia in un veicolo, assicuratevi sempre in modo che non possa rotolare o spostarsi. Stiparla nel portabagagli è sempre l'alternativa di trasporto più sicura. Non usare mai una sedia che è stata coinvolta in un incidente automobilistico, in quanto questa potrebbe essere stata danneggiata in un modo non immediatamente evidente ma che potrebbe comunque impedire il suo uso corretto. Se non seguite questi avvertimenti, rischiate di cadere, rovesciarvi, perdere il controllo, ferirvi seriamente, o danneggiare la sedia stessa.



**AVVERTENZA** - APEX è disponibile anche con l'opzione WC Transit Tie-Down. Questa è un'alternativa offerta solo come opzione installata in fabbrica. Vi preghiamo di leggere il Manuale Transit Tie-Down per usare quest'opzione in modo sicuro.

#### 4.1.3 Abituarsi alla nuova sedia a rotelle.



**AVVERTENZA** - Ogni sedia a rotella è un pezzo unico di attrezzatura medica. Sia se siete dei nuovi utenti sia avete molti anni di esperienza, dovete dedicare un po' di tempo per abituarvi alla nuova sedia prima di incominciare ad usarla. Iniziate lentamente, e prendete tutto il tempo necessario per imparare a gestirla, manovrarla, e guidarla in modo opportuno.

#### 4.1.4 Nota per gli utenti:

APEX è un dispositivo operato manualmente, destinato a essere usato come mezzo di mobilità per le persone costrette su una sedia a rotelle. Non è indicata per la popolazione pediatrica. Leggere attentamente le istruzioni di questo manuale prima di usare o riparare la sedia. Se avete domande o difficoltà nel comprendere le seguenti istruzioni, vi preghiamo di contattare un tecnico qualificato; potrete anche contattare un tecnico di Motion Composites per telefono o via email (vedere i contatti nella pagina precedente).

#### 4.1.5 Avviso importante quando si utilizza la maniglia della carrozzina e le maniglie di spinta.



**AVVERTENZA** - Il manico non è progettato per sollevare o tirare l'utente nella sedia a rotelle, ma solo per spingerlo o guidarlo.  
Limite di peso 265 lb - 120 kg  
Se sollevate o tirate l'utente ancora nella sedia, potreste danneggiare la maniglia e causare serie ferite.

#### 4.1.6 Nota per il rivenditore autorizzato e per il tecnico qualificato

Leggere attentamente questo manuale prima di riparare o regolare la sedia a rotelle. Se avete domande o difficoltà nel comprendere le istruzioni, vi preghiamo di contattare un tecnico qualificato; potrete anche contattare un tecnico Motion Composites per telefono o via email (vedete i contatti nella pagina precedente).



## 4.2 Simboli

I simboli seguenti sono usati in questo manuale. Vi preghiamo di familiarizzare con il loro significato.



Il simbolo di avvertimento indica un'informazione importante per prevenire ferite e danni.



Informazioni utili per l'utente.

## Altri avvisi e informazioni importanti



L'impostazione iniziale della vostra sedia a rotelle APEX deve essere fatta da un tecnico qualificato.



L'ultima versione del manuale può essere trovata nel nostro website su [motioncomposites.com](http://motioncomposites.com).



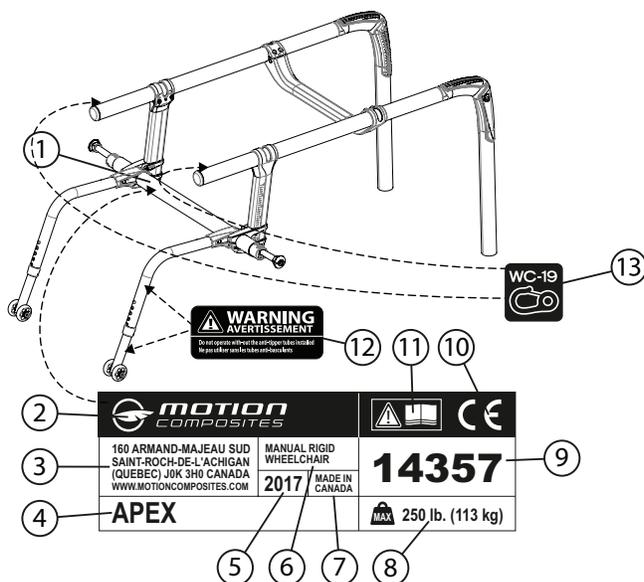
La manutenzione regolare estende la durata della sedia. Portarla da un tecnico qualificato ogni anno per farla ispezionare e riparare.



Non utilizzare strumenti elettrici o ad aria. Il serraggio deve essere fatto manualmente.

## 5. Tutorial

Per trovare gli ultimi tutorial e le necessarie informazioni, o per contattare il nostro team, vi preghiamo di visitare la pagina web <http://www.motioncomposites.com/en/team/>



## 6. Specifiche Tecniche

### 6.1 Struttura

Telaio	Rigido APEX
Materiale	Fibra di carbonio ad alto modulo T 700 o alluminio 6066-T6
Peso	Carbonio: 4,2 kg (9,2 lb) Alluminio: 4,9 kg (10,8 lb) (senza ruote posteriori)
Capacità di peso	120 kg (265 lb)

### 6.2 Dimensioni

Larghezza	da 22,9 cm a 50,8 cm (12" a 20")
Profondità	da 30,5 cm a 50,8 cm (12" a 20")
Altezza sedile-pavimento anteriore	da 35,6 cm a 53,3 cm (14" a 21")
Altezza sedile-pavimento posteriore	da 35,6 cm a 50,8 cm (14" a 20")

### 6.3 Regolabilità

Fodera	Tensione fodera regolabile o bullone
Altezza posteriore	da 22.8 cm (9 po) a 53.3 cm (21 po)
Angolo regolabile	da 80° a 101°
Poggiapiedi	da un pezzo
Curvatura	0°, 2°, 4°, 6°, 8°
Centro di gravità	da 0 cm a 12,7 cm (0" a 6")

### 6.4 Indietro Tappezzeria

Tutta la tappezzeria sono realizzati con materiale impermeabile che può essere pulito.

Le cuciture non sono impermeabili.

Lo schienale rivestimento regolabile è fatta solo di materiale impermeabile.

Air-Knit or Synthetic Suede, trovato su slip-on o semi-tensione tappezzeria schienale regolabile, in grado di assorbire l'umidità.

### 6.5 Posizione Etichetta

1. Posizione sul telaio
2. Produttore Logo
3. Nome del produttore e indirizzo
4. Nome del dispositivo
5. Anno di produzione
6. Descrizione del prodotto
7. Paese d'origine
8. Limite di peso
9. Numero di serie e codice a barre
10. CE standard
11. Leggere il manuale prima dell'uso
12. Anit-ribaltabili etichetta
13. WC-19 norma

Non rimuovete e non modificate le etichette (Figura 1) sulla sedia a rotelle. Se un'etichetta viene danneggiata, sostituirla con un'altra.

## 7. Sicurezza

### 7.1 Lista di controlli periodici

Vedere la relativa appendice (sezione 13)

### 7.2 Limiti di peso

La sedia a rotelle APEX ha un limite di peso di 120 kg. La capacità di peso specifica include sia l'utente sia il bagaglio. Per esempio, un utente con zaino di 5 kg non deve superare un peso di 115 kg. E' della massima importanza che il peso totale sia inferiore alla capacità di peso specificata.

Questa sedia a rotelle è stata progettata per supportare solo una persona. Si prega di non stare in piedi sulla pedana. Motion Composites non è responsabile di danni o infortuni causati da un uso improprio della sedia.

### 7.3 Allenamento con i pesi e attività sportive

Questa sedia a rotelle non è stata progettata o testata per eseguire un allenamento con i pesi o come apparato per lo stretching. Non cercate di usare la sedia per questo tipo di attività, poiché la garanzia decade. Questa sedia a rotelle non è destinata a essere utilizzata in attività sportive..



#### AVVERTENZA

In caso di modifiche, riparazioni o qualsiasi altro tipo d'intervento, assicuratevi che le sicure siano fissate bene prima dell'uso.



#### AVVERTENZA

Il superamento del limite di peso indicato potrebbe causare severi danni alla sedia a rotelle e gravi infortuni all'utente.



#### AVVERTENZA

Questa sedia a rotelle è stata progettata per adattarsi alle dimensioni del proprietario, e come tale deve essere usata solo da quest'ultimo, a meno che non sia riadattata da uno specialista qualificato approvato da Motion Composites.

## 8. In sella alla vostra APEX



Le regolazioni della vostra sedia a rotelle (altezza, profondità, sistema, angolo posteriore, campanatura/taglia/posizione delle ruote posteriori e anteriori, posizione dei poggiatesta) potrebbero influenzare il centro di gravità. Per questo motivo, le regolazioni devono essere eseguite solo da un professionista, e l'utente deve essere consapevole che queste possono influenzare la stabilità della sedia.



Non inclinate la sedia e non eseguite un'impennata senza assistenza. Non state in piedi sulla sedia o su una parte del telaio. Non sedetevi sulla sedia a meno che questa non sia completamente aperta e le rotaie del telaio della sedia non siano completamente inserite nei loro alloggi.

Non usate la pedana come piattaforma quando vi sedete o vi alzate o quando vi allungate per prendere un oggetto.

### 8.1.1 Ridurre il rischio d'incidente

Vi raccomandiamo di revisionare l'uso sicuro della sedia con il vostro medico prima di usarla.

Prendete tutto il tempo necessario per leggere attentamente le istruzioni indicate in questo manuale, così che possiate stare a vostro agio quando usate la sedia senza assistenza. Siate sempre consapevoli dei possibili pericoli. Il dispositivo anti-ribaltamento deve essere usato in qualsiasi momento. Dato che i dispositivi anti-ribaltamento sono un'opzione in alcuni mercati, Motion Composites raccomanda vivamente di ordinarne uno, poiché questi sono un importante elemento di protezione per l'utente. Usate sempre un dispositivo anti-ribaltamento.

- Usare sempre antiribaltamento se non sei un pilota esperto.
- Usare sempre antiribaltamento ogni volta che si modifica o regola la sedia a rotelle. Qualsiasi modifica può rendere più facile ribaltamento all'indietro.
- Utilizzare antiribaltamento fino a adattarsi al cambiamento, e sono surethat di non si è a rischio di ribaltarsi.

### 8.1.2 Condizioni ambientali

APEX è stata progettata per essere usata su superfici dure e piane, come asfalto, cemento, o la pavimentazione e la moquette esterna.

Non usate la sedia su strade o autostrade.

Siate consapevoli che la manovrabilità della sedia è influenzata significativamente da diverse condizioni esterne come sabbia, fango, neve e superfici ruvide. Se usate la vostra sedia in queste condizioni, vi raccomandiamo di farla controllare frequentemente.

State attenti quando usate la sedia su superfici bagnate o scivolose. L'esposizione all'acqua o all'eccessiva umidità a lungo termine può danneggiare la sedia o perfino corroderla.

Non lasciate la vostra sedia a rotelle in ambienti umidi come bagni (per esempio quando fate una doccia). Conservarla in un posto asciutto e fresco, lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari. Se la sedia è bagnata, asciugate tutte le parti con un panno prima di posarla.

Non usate la sedia sotto la doccia, nelle piscine, o in altre situazioni in cui è presente l'acqua.

### 8.1.3 Assistenti

- Non usate mai le parti rimovibili (come braccioli e poggiatesta) per spingere o sollevare la sedia quando è occupata, poiché questo potrebbe causare infortuni e danni.
- Assicuratevi che la sedia sia equipaggiata con manici per spingere e che le impugnature siano saldamente in posizione.
- Girate verso l'alto i dispositivi anti-ribaltamento o rimuoveteli per evitare di inciampare.
- Se avete bisogno di lasciare l'utente incustodito, bloccate le ruote con i freni e riportate i dispositivi anti-ribaltamento di nuovo nella posizione verso il basso.
- Chiedete a un assistente esperto di spiegarvi i metodi di assistenza di sicurezza.
- Assicurate una comunicazione continua tra voi e l'utente della sedia per evitare qualsiasi tipo di confusione.
- Mantenete una postura corretta per piegare o sollevare la sedia; mantenete la vostra schiena dritta e piegate le ginocchia.
- Chiedete all'utente ad appoggiare la schiena quando inclinate la sedia.



## 8.2 In sella alla vostra sedia a rotelle

### 8.2.0 Per ridurre il rischio di ribaltamento, dovete seguire le seguenti indicazioni:

1. CONSULTATE il vostro dottore, il vostro infermiere o il vostro terapeuta per sapere qual è per voi la migliore posizione dell'asse e delle rotelle (o qualsiasi altra configurazione).
2. CONSULTARE il vostro rivenditore autorizzato Motion Composites PRIMA di modificare o regolare la sedia a rotelle. Spesso, la regolazione che desiderate può essere compensata da un'altra che non avete considerato. Per esempio, potreste regolare l'angolo dello schienale all'indietro, anche se questo aumenta la possibilità di un ribaltamento posteriore. Questa tendenza può essere controbilanciata muovendo le ruote posteriori all'indietro. Il vostro rivenditore autorizzato Motion Composites potrà darvi un'esperta consulenza in materia.
3. Fatevi SEMPRE assistere da qualcuno finché non imparate i punti di bilanciamento della vostra sedia e non vi sentite a vostro agio quando usate la sedia in tutte le condizioni, in modo da evitare ribaltamenti.
4. Usate SEMPRE dispositivi anti-ribaltamento.

Se non seguite queste avvertenze, rischiate di cadere, ribaltarvi, perdere il controllo, ferirvi seriamente e causare gravi danni alla sedia stessa.

### 8.2.1 Punto di bilanciamento

E' importante apprendere tutte le caratteristiche specifiche della vostra sedia. Chiedete ad un professionista sanitario di spiegarvele. Portare uno zaino influenza il punto di bilanciamento della vostra sedia. Fate dunque attenzione alla posizione del vostro corpo, alla vostra postura e alla distribuzione del vostro peso. Il centro di gravità è influenzato dall'angolo della sedia su una rampa o una pendenza. Questo può essere avvertito nei movimenti in avanti e indietro e nei movimenti laterali.

Assicuratevi di revisionare tutte le tecniche di guida prima di usare la sedia a rotelle. Usate i dispositivi anti-ribaltamento fino a che non siete capaci di guidare la sedia in qualsiasi situazione.

### 8.2.2 Impennata

Non cercate di eseguire un'impennata sulla vostra sedia, in quanto questa è una manovra molto pericolosa. Motion Composites riconosce che non tutti gli utenti sono consapevoli di questo avvertimento. Se in ogni caso scegliete di ignorarlo, cercate di seguire questi passaggi per eseguire l'impennata nel modo più sicuro possibile.

Non cercate mai di imparare a fare un'impennata senza prima consultare il vostro assistente sanitario, o di eseguirla senza un'assistente che possa sorreggervi in caso di caduta. In ogni caso, non cercate mai di eseguire un'impennata se non siete un utente esperto della vostra sedia.

Motion Composites raccomanda sempre di usare i dispositivi anti-ribaltamento in qualsiasi momento, a meno che non devono essere rimossi per passare su un marciapiede o uno scalino. Questi dispositivi devono essere re-istallati una volta che avete superato il suddetto marciapiede o scalino.



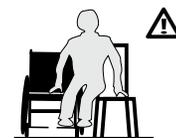
### 8.2.3 Trasferimento

Ruotate le rotelle anteriori in avanti per aumentare la stabilità.

Posizionate la sedia a rotelle il più vicino possibile al luogo di trasferimento. Bloccate le ruote con i freni. Posizionatevi il più indietro possibile quando trasferite il peso per ridurre il rischio di ribaltarvi in avanti.

Se avete una buona forza, un buon bilanciamento e una buona agilità nella parte superiore del corpo, potete eseguire il trasferimento in modo indipendente.

Ruotate o rimuovete i poggiatesta il più possibile per evitare di riversare il peso su di loro. Se questo è possibile, usate una tavola di trasferimento.



#### AVVERTENZA

**Chiede sempre al personale sanitario di apprendere i metodi di trasferimento in sicurezza.**

Per motivi di sicurezza, l'utente shoulderstand sempre di ridurre al minimo la distanza di trasferimento.

Non sedetevi o non trasferitevi sulla sedia a rotelle se questa non è completamente aperta e le rotaie del telaio del sedile non sono completamente inserite nei loro alloggiamenti.

Non usare la pedana come piattaforma per sedervi o alzarvi dalla sedia o per allungarvi verso un oggetto.

### 8.2.4 Vestirsi

Quando vi vestite o svestite sulla sedia, ruotate le rotelle anteriori in avanti e bloccate i dispositivi anti-ribaltamento nella posizione inferiore. Se la sedia non è equipaggiata con questi dispositivi, appoggiatela al muro e bloccate le ruote posteriori.

### 8.2.5 Allungarsi/appoggiarsi/piegarsi



#### AVVERTENZA

**Il punto di bilanciamento può essere spostato quando state indossando vestiti e/o quando vi allungate verso un oggetto mentre siete seduti.**

Se è possibile, usate un dispositivo di allungamento o chiedete assistenza per raggiungere o prendere un oggetto. Muovete la sedia a rotelle il più vicino possibile all'oggetto richiesto. Ruotate le rotelle il più in avanti possibile dalle ruote posteriori.



Non allungatevi mai verso oggetti posti fra le vostre gambe, ma piuttosto posizionatevi verso il lato in cui questi si trovano. Non spostate mai il vostro peso di lato, ma alzatevi dalla sedia o muovetevi in avanti sul sedile. Usate sempre entrambe le mani e afferrate la ruota o il bracciolo sul lato opposto se potete piegarvi lateralmente. Non sporgetevi mai verso il lato posteriore della sedia, a meno che questa non è equipaggiata con dispositivi anti-ribaltamento. Non allungatevi mai verso oggetti disposti sul lato posteriore del sedile: allungatevi soltanto fino a raggiungere l'estensione naturale del vostro braccio, senza mai muovervi sulla sedia. Non bloccare le ruote posteriori se vi allungate all'indietro. Evitare di fare pressione sulle pedane.



## 8.2.6 Spostarsi all'indietro

Bloccate i dispositivi anti-ribaltamento nella posizione inferiore. Muovetevi lentamente: la sedia a rotelle è stata progettata per fornirvi più stabilità quando vi muovete in avanti. Guardatevi intorno il più possibile per evitare gli ostacoli lungo il vostro cammino.

## 8.2.7 Rampe, salite e pendii

### Le rampe di 3 metri o meno di lunghezza

Se è necessario utilizzare una breve rampa 3 metri o meno, l'angolo di pendenza non deve superare i 10 gradi, che corrisponde ad una pendenza del 17,63%, un aumento di 0,53 metri su una distanza di 3 metri.

Assicurarsi di essere assistito da un caregiver che ha la capacità fisica di mantenere la sedia a rotelle e la sua sedia a rotelle occupant. The deve sempre puntare verso l'alto il pendio.

Il caregiver deve rimanere sempre in fondo al pendio per mantenere la carrozzina.

Bloccare sempre il antiribaltamento in posizione di sicurezza. Seguire le stesse parole di cautela per una collina o una pendenza del 10% o meno.

Non utilizzare la carrozzina su una rampa di sotto dei 3 metri di lunghezza, se l'angolo di pendenza è superiore a 10 gradi (17.63%).

### Le rampe di 3 metri o più di lunghezza

Se si deve passare attraverso un pendio o un dislivello di 3 metri o più, l'angolo di pendenza non deve superare 5,7 gradi, che corrisponde ad una pendenza del 10% è un aumento di 1 metro per una distanza di 10 metri.

Assicurarsi di essere assistito da un caregiver se avete problemi sulla pista o se la pendenza è tra 5.7 e 10 gradi.

Provate a muovervi verso l'alto o verso il basso sul pendio.

Evitate di girare quando vi trovate su una discesa.

Rimanete nel centro del marciapiede e assicuratevi che ci sia abbastanza spazio per le ruote.

Evitate di fermarvi sulle salite e non usate mai i freni delle ruote per decelerare su una discesa. Mantenete la vostra velocità afferrando i corrimani delle ruote.

Non muovetevi su superfici bagnate o scivolose. Siate attenti al cambiamento dell'altezza del terreno o alle scale alla fine di un pendio (le rotelle anteriori potrebbero bloccarsi semplicemente colpendo una piccola protuberanza).

Chiedete sempre aiuto in ogni situazione pericolosa.

Inclinatevi mentre vi muovete giù per un pendio per aggiustare il vostro centro di gravità.

Non utilizzare la carrozzina solo su pendii o irregolari di oltre 3 metri di lunghezza se l'angolo di pendenza è maggiore di 5,7 gradi (10%).

## 8.2.8 Ostacoli

Siate sempre attenti agli ostacoli o altri pericoli stradali (buche, superfici danneggiate, ecc.). Evitare di creare ostacoli nel vostro ambiente giornaliero (lavoro/casa). Non usate mai oggetti quali mobili, rampe o maniglie delle porte per spingervi fuori dalla sedia.

Quando vi muovete su un ostacolo, appoggiate la parte superiore del vostro corpo leggermente in avanti, non fate marcia indietro, e mantenete entrambe le mani sul corrimano mentre ci passate sopra.

## 8.2.9 Cordoli e Scalini



### AVVERTENZA

I cordoli e gli scalini non ostacoli estremamente pericolosi.

Non cercate mai di andare su e giù su di un cordolo o scalino senza assistenza se non avete la necessaria esperienza. E' necessario che apprendiate come eseguire un'impennata in modo sicuro e che avete abbastanza forza e bilanciamento per controllare la sedia prima di eseguire una manovra così pericolosa.



### AVVERTENZA

Sboccate **SEMPRE** i dispositivi anti-ribaltamento e ruotateli verso l'alto in modo da evitare queste manovre pericolose.

Non cercate **MAI** di salire o scendere un cordolo o uno scalino più alto di 10 cm.

Salire **SEMPRE** un cordolo o uno scalino direttamente verso l'alto o verso il basso, senza **MAI** muoversi in diagonale.

Siate **SEMPRE** consapevoli che l'impatto che accade dopo la caduta da un cordolo o scalino può danneggiare la vostra sedia o causare la perdita d'importanti componenti. Se eseguite queste manovre, revisionate la vostra sedia frequentemente.

Ruotate all'indietro e bloccate **SEMPRE** i dispositivi anti-ribaltamento per guidare la sedia in modo sicuro.

## 8.2.10 Muoversi con l'aiuto di un assistente

Gli assistenti devono leggere la sezione "assistente" di questo manuale (Sezione 8.1.3).

### 8.2.10.1 Salire un cordolo o uno scalino



### AVVERTENZA

1. Non cercate **MAI** di affrontare un cordolo o uno scalino senza assistenza.
2. Chiedete al vostro assistente di porsi dietro la sedia, con la parte anteriore rivolta verso l'ostacolo.
3. Non cercate **MAI** di affrontare l'ostacolo all'indietro.
4. Chiedete al vostro assistente di inclinare la sedia sulle ruote posteriori in modo che le rotelle anteriori superano il cordolo o lo scalino.
5. Chiedete al vostro assistente di muovere lentamente la sedia in avanti e di abbassare gentilmente le rotelle sul livello superiore appena siete sicuri che queste siano oltre il bordo del cordolo o dello scalino.
6. Chiedete al vostro assistente di continuare a ruotare la sedia in avanti finché le ruote posteriori non siano in contatto con il cordolo o lo scalino.
7. Chiedete al vostro assistente di sollevare e ruotare le ruote posteriori fino al livello superiore.
8. Avvertire l'assistente di non tentare mai di sollevare completamente la carrozzina dalle maniglie di spinta.





### 8.2.10.2 Scendere un cordolo o uno scalino



#### AVVERTENZA

1. Non cercate MAI di passare un cordolo o uno scalino senza assistenza.
2. Quando siete ad pochi metri dal bordo di un cordolo o uno scalino, chiedete al vostro assistente di stare nella parte posteriore della sedia e di girarla quando dovete affrontare l'ostacolo.
3. Non cercate MAI di superare un cordolo o un ostacolo simile rivolti in avanti.
4. Chiedete al vostro assistente di fare attentamente un passo indietro, tirando la sedia all'indietro, finché non si trova fuori il cordolo o lo scalino sul livello inferiore. L'assistente deve inoltre stare attento all'ostacolo quando fornisce questo supporto.
5. Chiedete al vostro assistente di tirare attentamente all'indietro la sedia finché le ruote posteriori si trovano sul bordo del cordolo o scalino, in modo da farle scorrere lentamente giù sul livello inferiore.
6. Chiedere al vostro assistente di inclinare la sedia all'indietro dal punto di bilanciamento delle ruote posteriori quando queste si trovano in modo sicuro sul livello inferiore, sollevando le rotelle dal livello superiore.
7. Chiedete al vostro assistente di ruotare lentamente la sedia all'indietro sulle ruote posteriori, facendo piccoli passi finché le rotelle non hanno superato lo scalino o il cordolo per poi abbassarle lentamente sul pavimento del livello inferiore.



### 8.2.11 Scale

Usate sempre un ascensore quando questo è possibile. Chiedete aiuto a due persone per muovere la sedia su e giù per le scale (gli assistenti devono leggere la sezione "Assistenti" di questo manuale).

Allacciate le cinture quando siete sollevati sulla sedia. L'assistente deve sempre afferrare il telaio della carrozzina per accomodare l'utente sulla carrozzina. Non deve MAI accomodare l'utente sulla carrozzina afferrando le maniglie di spinta, le canne posteriori, il poggiatesta, il poggiatesta o le parti mobili della carrozzina.

### 8.2.12 SALIRE UNA RAMPA DI SCALE



**AVVERTENZA : NON SALIRE MAI una rampa di scale con l'utente ancora sulla sedia**  
Motion Composites riconosce che alcuni utenti, in certe occasioni, non hanno altra scelta e hanno bisogno di essere spostati e sollevati su e giù una rampa di scale. Gli assistenti e gli utenti devono seguire i seguenti passaggi quando non c'è nessun'altra alternativa.

1. Non cercate MAI di superare più di uno scalino a meno che non ci sono due assistenti adulti ad aiutarvi.
2. Posizionate SEMPRE la sedia a rotelle e l'utente con le spalle rivolte verso le scale, con un assistente sul retro (con le spalle rivolte verso le scale) e uno sulla parte anteriore (con il viso rivolto verso l'utente).
3. L'assistente posto sul retro della sedia ha il controllo e sa come salire la rampa di scale. Deve inclinare la sedia all'indietro per trovare il punto di bilanciamento sulle ruote posteriori.
4. Non cercate MAI di sollevare la sedia afferrando qualsiasi parte disponibile, incluso la fodera, i manici rimovibili o le impugnature.
5. Mantenere SEMPRE la sedia afferrando una parte solida del telaio.
6. Il secondo assistente sulla parte anteriore deve afferrare il telaio in maniera decisa (escludendo i poggiatesta o la pedana) con entrambe le mani e sollevare la sedia affrontando uno scalino alla volta.
7. Ogni assistente deve muoversi con attenzione fino allo scalino successivo.
8. Ripetete i passaggi dal punto 1 al punto 6 finché non raggiungete la cima della scala.

9. Quando avete raggiunto la cima, gli assistenti devono far rotolare la sedia all'indietro sulle sue ruote posteriori finché le rotelle hanno superato l'ultimo scalino. A questo punto gli assistenti possono abbassare gentilmente le rotelle sul pavimento.
10. L'assistente deve sempre afferrare il telaio della carrozzina per accomodare l'utente sulla carrozzina. Non deve MAI accomodare l'utente sulla carrozzina afferrando le maniglie di spinta, le canne posteriori, il poggiatesta, il poggiatesta o le parti mobili della carrozzina.

### 8.2.13 SCENDERE UNA RAMPA DI SCALE



**AVVERTENZA : NON SCENDERE una rampa di scale con l'utente nella sedia.**  
Motion Composites riconosce che alcuni utenti, in certe occasioni, non hanno altra scelta e hanno bisogno di essere spostati e sollevati su e giù una rampa di scale. Gli assistenti e gli utenti devono seguire i seguenti passaggi quando non c'è nessun'altra alternativa.

1. Non cercate MAI di superare più di uno scalino a meno che non ci sono due assistenti adulti ad aiutarvi.
2. Posizionare SEMPRE la sedia a rotelle e l'utente con la faccia rivolte verso le scale, con un assistente sul retro (con la faccia rivolte verso le scale) e uno sulla parte anteriore (con il viso rivolto verso l'utente).
3. L'assistente posto sul retro della sedia ha il controllo e sa come scendere la rampa di scale. Deve inclinare la sedia all'indietro per trovare il punto di bilanciamento sulle ruote posteriori.
4. Non cercate MAI di sollevare la sedia afferrando qualsiasi parte disponibile, incluso la fodera, i manici rimovibili o le impugnature.
5. Mantenere SEMPRE la sedia afferrando una parte solida del telaio.
6. Il secondo assistente sulla parte anteriore deve afferrare il telaio in maniera decisa (escludendo i poggiatesta o la pedana) con entrambe le mani e sollevare la sedia affrontando uno scalino alla volta.
7. Ogni assistente deve muoversi con attenzione fino allo scalino successivo.
8. Ripetere i passaggi dal punto 1 al punto 6 finché non raggiungete il fondo della scala.
9. Quando avete raggiunto il fondo, gli assistenti devono far rotolare la sedia in avanti finché le ruote posteriori hanno superato l'ultimo scalino. A questo punto gli assistenti possono abbassare gentilmente le rotelle anteriori e le ruote posteriori sul pavimento.
10. L'assistente deve sempre afferrare il telaio della carrozzina per accomodare l'utente sulla carrozzina. Non deve MAI accomodare l'utente sulla carrozzina afferrando le maniglie di spinta, le canne posteriori, il poggiatesta, il poggiatesta o le parti mobili della carrozzina.

Se ignorate queste avvertenze, rischiate di cadere, rovesciarvi, perdere il controllo della sedia, ferirvi gravemente, e causare seri danni alla sedia stessa.

### 8.2.14 Scale mobili

In nessuna circostanza la sedia a rotelle deve essere usata sulle scale mobili, nemmeno con l'aiuto di un assistente. Questo potrebbe causare gravi infortuni.

## 9. Come utilizzare la vostra APEX

### 9.1 Chiudere e Aprire la Sedia a Rotelle

#### 9.1.1 Pieghevole lo schienale

- Rimuovere eventuali protezioni laterali, parafanghi o bracciolo (se presente)
- Tirare il cavo di sblocco dello schienale che si trova dietro il sedile per sbloccare lo schienale
- Ribaltare lo schienale fino a quando non Lockes nel posto in posizione chiusa

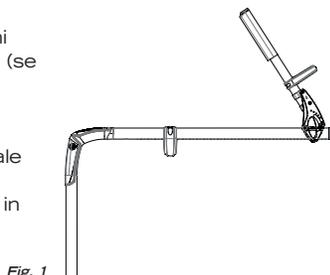


Fig. 1

#### 9.1.2 Apertura dello schienale

- Durante l'apertura della sedia a rotelle, fare attenzione a non mettere le dita tra i link pivot. Assicurarsi che la sedia a rotelle è completamente aperto prima del trasferimento o seduti.
- Tirare il cavo di sblocco dello schienale che si trova dietro il sedile per sbloccare lo schienale
- Aprire lo schienale finché non si blocca in posizione aperta

## 9.2 Freni



**AVVERTENZA** - Non usare mai i freni delle ruote per fermare la sedia in movimento. I **BLOCCHI DELLE RUOTE NON SONO FRENI STANDARD**. Assicuratevi che la superficie non sia scivolosa, in quanto la sedia potrebbe muoversi anche quando i freni sono impegnati.



**AVVERTENZA** - Assicuratevi che i freni siano inseriti di almeno 3 mm nella gomma dello pneumatico quando la sedia è nella sua posizione di blocco.

- Assicuratevi che la sedia sia stabile e bloccata con i freni delle ruote.
- Per impegnare i freni (Fig 2), spingere la maniglia in avanti (per il tipo "spingi e blocca") o tirare il blocco all'indietro (per il tipo "tira e blocca") finché quest'ultimo non è completamente impegnato.
- Per rilasciare i freni, tirare la maniglia all'indietro (per il tipo "spingi e blocca") o spingete la maniglia in avanti (per il tipo "tira e blocca") finché il freno sia completamente disinserito.

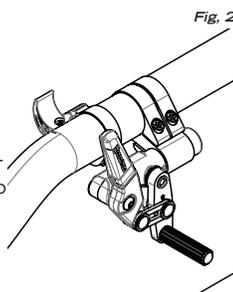


Fig. 2

## 9.3 Poggiapiedi

### 9.3.1 Regolare l'altezza del poggiapiedi

- L'Apex è dotato di un unico piatto pedana
- Assicurarsi di rimuovere qualsiasi carico sulla pedana
- Allentare il basso a destra e sinistra bulloni stelo-to-frame
- Regolare l'altezza della pedana nei limiti di + o - 1 " gamma (2,5 cm)
- Serrare le viti alla coppia specificata
- Assicurarsi che la pedana è sicuro

## 9.4 Poggiapiedi

- Durante il trasferimento, evitare di mettere peso sulla pedana o ad anello aperto e fare attenzione a non stare dietro la pedana.
- Non usate mai i poggiapiedi per sollevare la sedia.
- Usate solo parti non staccabili per sollevare la sedia.

## 9.5 Braccioli



### AVVERTENZA

Assicuratevi che i braccioli e i tasti di rilascio siano bloccati prima di usare la sedia.

- Non sollevate mai la sedia afferrando i braccioli
- Usate solo parti non staccabili per il sollevamen.

### 9.5.1 Braccioli Flip-back



### AVVERTENZA

Il bracciolo flip-back non è disponibile sul Apex utilizzare solo il T-bracciolo sul Apex

### 9.5.2 Braccioli a T rimovibili

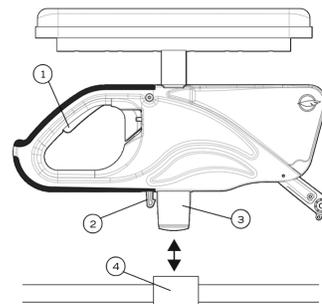
Fig. 3

Per rimuovere i braccioli (fig 3):

- Tirate la leva (1) verso l'alto per rilasciare il sistema.
- Tirate i braccioli in alto.

Per re-installare i braccioli:

- Muovete i braccioli verso il basso finché la slitta (3) non entra nell'alloggio del bracciolo (4) e scatta in posizione.
- Assicuratevi che la leva di bloccaggio (2) sia impegnata per evitare qualsiasi movimento involontario.



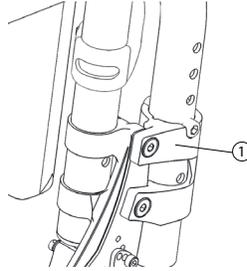


### 9.5.3 Braccioli oscillanti

Fig. 4

Per rimuovere i braccioli dalla sedia a rotelle (Fig. 4):

- Sollevateli leggermente per rilasciarli. (1)
- Per re installare i braccioli, inseriteli di nuovo nell'alloggiamento (1) fino a che non ritornano in posizione.



### 9.6 Cinture di sicurezza



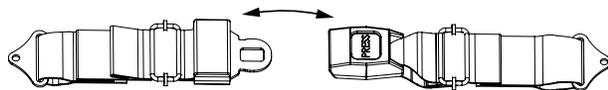
**AVVERTENZA** : Usate le cinture di sicurezza **SOLO** per aiutare a sostenere la postura dell'utente. L'uso improprio delle cinture può causare gravi infortuni.



**AVVERTENZA** : Assicuratevi che l'utente non scivoli giù dal sedile della sedia a rotelle



**AVVERTENZA** : In questo caso, l'utente potrebbe subire compressioni toraciche o soffocare a causa della pressione da parte delle cinture stesse.



- Non usate mai le cinture come i sistemi di sicurezza dei veicoli a motore.
- La cintura di sicurezza dovrebbe essere usata sempre in conformità con le istruzioni fornite.
- Ci deve essere uno spazio uguale a circa la larghezza di una mano tra la cintura di sicurezza e la coscia; non superare questa distanza.
- Assicuratevi che la cintura sia correttamente allacciata per evitare gravi infortuni.
- In caso di emergenza, assicuratevi che la cintura possa essere slacciata facilmente.

#### 9.6.1 Cinture di sicurezza con fibbia automatica e fibbia aeromobile

- Per allacciare la cintura, inserite la clip nella fibbia finché non scatta.
- Assicuratevi che la cintura sia allacciata saldamente.
- Per slacciare la cintura, sollevate il lembo sulla cintura con fibbia aeromobile e premete il bottone sulla cintura con fibbia automatica.
- Per regolare la cintura, tirate ogni lembo verso il lato opposto finché non raggiungete la tensione desiderata e mantenere la fibbia al centro.

#### 9.6.2 Cintura Velcro

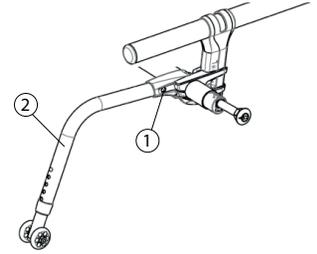
- Per allacciare la cintura, inserire il lato lungo della cintura nella fibbia sull'altro lato.
- Applicare una certa pressione per avere una presa sicura.

### 9.7 Anti-Ribaltamento

Fig. 5



**AVVERTENZA**  
Montion Composites  
raccomanda  
vivamente di usare  
i dispositivi anti-  
ribaltamento.



- I dispositivi anti-ribaltamento (Fig. 5) sono stati progettati per prevenire le cadute dalla sedia.
- Per rimuovere o ruotare il dispositivo anti-ribaltamento verso l'alto, premete il pulsante di rilascio (1) ed estraete o ruotate il dispositivo (2).
- Per sostituire il dispositivo anti-ribaltamento, premete il pulsante di rilascio e inserite il dispositivo stesso nel telaio finché non scatta in posizione.
- Massima altezza cordolo: da 3,8 a 5 cm, a seconda della configurazione.
- Antiribaltamento non deve essere usato come un ribaltamento soccorso
- Installare sempre entrambi antiribaltamento

### 9.8 Ruote Posteriori

#### 9.8.1 Assi a sgancio rapido



**AVVERTENZA**  
**PER GLI ASSI A SGANCIO RAPIDO**

Gli assi a sgancio rapido in acciaio sono un componente standard della sedia a rotelle. Altri tipi di assi sono elementi opzionali.

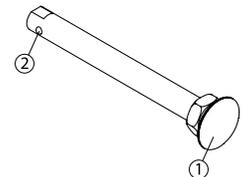


Fig. 6



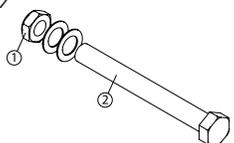
**AVVERTENZA**  
Tutti gli assi a sgancio rapido sono stati progettati per permettervi di sganciare APEXmente le ruote posteriori. Tuttavia, se non sono usate in modo appropriato, possono essere pericolose.

- Non usare mai la vostra sedia se non siete sicuri che ambedue ruote siano fissate in posizione nel ricevitore. Se uno degli assi non è fissato in modo appropriato, la ruota potrebbe staccarsi durante il movimento e causare una caduta. Potete capire quando un asse è fissato in posizione grazie al pulsante di rilascio rapido al centro dell'asse stesso, il quale esce completamente fuori. Come precauzione finale, potete tirare la ruota per verificare che l'asse sia appropriatamente fissato.
- Per rimuovere la ruota posteriore, spingete il pulsante al centro del mozzo (Fig 6) e tirare la ruota (1).
- Per installare di nuovo la ruota posteriore, premete il pulsante dell'asse di sgancio rapido, inserite l'asse nella boccola e rilasciate il pulsante.
- Assicuratevi sempre che le sfere d'arresto (2) si estendano oltre la boccola dell'asse per un blocco sicuro.

#### 9.8.2 Assi fissi

Fig. 7

- Rimuovete le ruote posteriori: svitate il bullone (1) (Fig. 7) posto dentro il boccolo ed estraete la ruota.
- Per reinstallare la ruota posteriore sulla sedia: inserite l'asse filettato (2) nella boccola.
- Stringete il bullone (1) e assicuratevi che la ruota gira senza alcuna restrizione.



## 9.9 Imbracature di sicurezza

- Le imbracature non sono destinate a essere usate come superficie di appoggio. Usate sempre un cuscino.
- Assicuratevi che le imbracature sono in buone condizioni (per esempio, senza sfilacciamenti, nessuna forma di usura e senza lacerazioni).

## 9.10 Manici per spingere

I manici per spingere sono degli elementi opzionali su alcune sedie Motion Composites. Essi forniscono dei punti sicuri che l'assistente può usare per mantenere la parte posteriore della sedia e prevenire cadute e rovesciamenti. Se avete un assistente a vostra disposizione, dovete far installare i manici sulla vostra sedia da Motion Composites o da un rivenditore Motion Composites certificato.

- Motion Composites offre manici per spingere che sono integrati con le canne posteriori o manici per spingere sganciabili. Motion Composites raccomanda di non utilizzare manici non originali, in quanto questi potrebbero danneggiare lo schienale o le canne posteriori.
- Il vostro assistente deve controllare regolarmente le impugnature dei manici per assicurarsi che questi siano adattati in modo appropriato senza rotazioni o scivolamenti.
- I manici per spingere non devono mai essere usati per sollevare la sedia a rotelle o tirare la sedia, specialmente quando questa è occupata, in quanto potrebbero staccarsi.
- Alzate o tirate la sedia afferrando SEMPRE le parti non staccabili del telaio (non i manici staccabili, lo schienale, i braccioli o il poggiatesta).
- Se non seguite queste avvertenze potrebbero accadere danni, cadute, rovesciamenti, e perdite di controllo, oltre a gravi infortuni per l'utente, l'assistente o altre persone.

## 10. Regolazione e manutenzione della vostra APEX

### 10.1 Servizi

Fate riferimento al vostro rivenditore autorizzato per i servizi. La lista completa e aggiornata di tutti i servizi è disponibile sul nostro sito web.

### 10.2 Parti di Ricambio

Informazioni sugli ordini:

Consultate il nostro sito web per scaricare il manuale delle parti e visualizzare le informazioni sugli ordini.

Vi preghiamo di contattarci al seguente indirizzo:

**Motion Composites Inc.**  
160, Armand-Majeau Sud  
Saint-Roch-de-l'Achigan, Quebec  
J0K 3H0 Canada  
Tel: 1-866-650-6555  
Fax: 1-888-966-6555  
support@motioncomposites.com  
www.motioncomposites.com

## 10.3 Attrezzi necessari



### AVVERTENZA

APEX è stata progettata per essere gestita con attrezzi regolari. Tutte le viti e i bulloni sono di tipo e dimensioni standard e possono essere regolati con chiavi, chiavi a tubo, o chiavi a brugola. Non usare attrezzi ad aria o elettrici, in quanto il serraggio deve essere eseguito manualmente. La lista degli attrezzi si trova alla fine di questo manuale. Alcune regolazioni sulla APEX non sono possibili a causa dell'uso di bulloni di sicurezza. Queste regolazioni possono essere eseguite solo dal Motion Composites.

## 10.4 Manutenzione Generale

### 10.4.1 Pressione delle ruote

- Controllate la pressione delle ruote con un manometro.
- Verificate la pressione raccomandata, com'è indicata sullo pneumatico.
- Gonfiate lo pneumatico se la pressione è più bassa del valore raccomandato sul lato.
- Non gonfiate lo pneumatico oltre la pressione raccomandata, come indicato sullo pneumatico.
- Una gonfiatura eccessiva potrebbe causare rotture dello pneumatico e infortuni per l'utente.
- Una gonfiatura insufficiente potrebbe causare rotture dello pneumatico.

Pneumatico	Pressione massima	
	1 3/8"	65 psi
Alta pressione Pneumatico	1 1/4 and 1 3/8"	110 psi
Alta pressione Pneumatico	1"	145 psi

### 10.4.2 Pulizia della sedia a rotelle

- Usate un panno morbido con acqua e sapone
- Risciacquate e asciugate adeguatamente.
- Non utilizzare detergenti solventi.
- Non usate detergenti abrasivi.
- Non usate pulitori a pressione.

### Rivestimento della pittura e telaio

- Pulire le superfici verniciate con sapone neutro, almeno una volta al mese.
- Proteggere la vernice con uno strato di cera auto non abrasiva ogni tremesi.

### Assali e parti mobili

- Pulire intorno assi e parti in movimento settimanale con un panno leggermente umido.
- Rimuovere la polvere o sporcizia sulle assi o parti in movimento.

### Tappezzeria

- Solo lavaggio a mano (lavatrice potrebbe danneggiare il tessuto).
- Appendere ad asciugare solo. NON macchina a secco sotto forma di calore può danneggiare il tessuto.



## 10.4.3 Conservazione e trasporto della sedia a rotelle

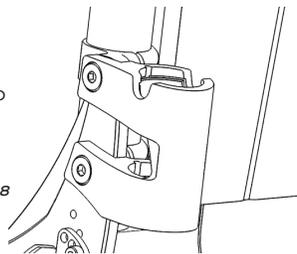
- Quando non usate la sedia, riponetela in un luogo pulito e asciutto. In caso contrario, potreste farla arrugginire o corrodere.
- Se la sedia è stata depositata per più di qualche settimana, assicurate il suo corretto funzionamento prima dell'uso. Se necessario, controllate tutti le voci indicati nella sezione 13 "Lista Controllo di Sicurezza."
- Se la tua sedia a rotelle è rimasta in magazzino per più di due mesi, deve essere ispezionata da un tecnico qualificato.
- Quando si spedisce la sedia a rotelle utilizzare una scatola di cartone resistente per proteggere la sedia a rotelle da qualsiasi impatto. Ispezionare la sedia a rotelle una volta ricevuta.

## 10.5 Schienale

### 10.5.1 Rimozione/Installazione dello Schienale Canne

- Il raddrizzatore dello schienale e le canne posteriori devono essere regolate o modificate solo dal personale Motion Composite o da altro personale autorizzato.

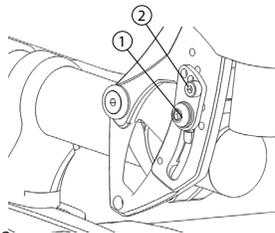
fig. 8



### 10.5.2 Regolazione dell'Angolo Posteriore

- Allentate la vite (1) (Fig. 12) e rimuovete la vite (2) dal dispositivo di livellamento.
- Regolate l'angolo desiderato facendo scorrere il meccanismo.
- Installate di nuovo la vite (2) e stringete entrambe le viti per adattarle strettamente.

fig. 9



### 10.5.3 Rimozione/Installazione della cintura di sicurezza

- Rimuovete la vite (1) in modo da togliere il morsetto (2) attaccato alla cintura (Fig. 13).
- Installate di nuovo la vite (1) direttamente sul morsetto del telaio (3) (Fig. 14).
- Stringere la vite (1) finché questa non sia fissata in modo appropriato.
- Ripetete gli stessi passaggi dall'altro lato.

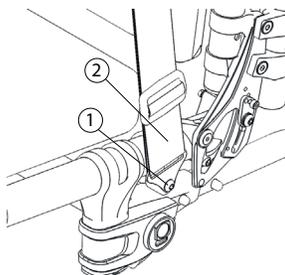


fig. 10

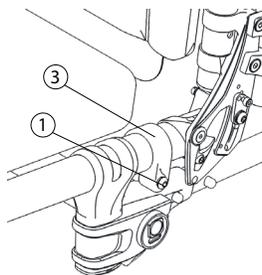
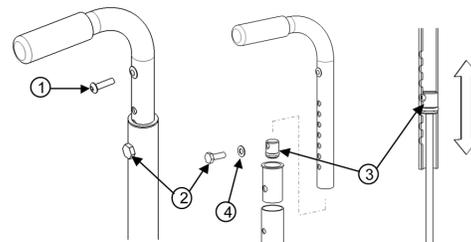


fig. 11

### 10.5.4 Regolazione dell'altezza dello schienale

- Allentate la vite (1) (Fig.5) che supporta la fodera posteriore.
- Spingete giù la fodera di alcuni centimetri in modo da arrivare alla vite (2) che sorregge il manico per spingere.
- Rimuovete la vite (2) e il manico dello schienale.
- Muovete il dado dowel (3) posizionato dentro il manico per regolare l'altezza dello schienale con l'aiuto di un'asta filettata (1/4"-20).
- Una volta che avete compiuto questo passaggio, usate la vite (2) per sorreggere il dado dowel (3) mentre rimuovete il dado filettato.
- Rimuovete la vite (2) e installate il manico dello schienale
- Allineate la vite (2) con un foro di montaggio.
- Installate di nuovo e stringete la vite (2) e la rondella.
- Ripetete gli stessi passaggi dall'altro lato.
- Installate di nuovo la fodera dello schienale con la vite (1) e stringetela per adattarla fermamente.

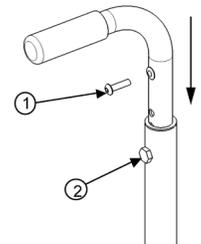
fig. 12



### 10.5.5 Installazione/Rimozione della fodera

Fig. 13

- Rimuovete la vite (1) (Fig. 13) che sorregge la fodera posteriore.
- Spingete la fodera dello schienale giù di alcuni centimetri per raggiungere la vite (2) che sorregge il manico per spingere.
- Rimuovere la vite (2) e poi rimuovete il manico dello schienale.
- Rimuovete o installate di nuovo la fodera.
- Una volta che avete montato la nuova fodera, installate i manici allineandoli con i fori di montaggio.
- Installate e stringete la vite (2) strettamente.
- Installate la fodera e fissatela fermamente con la vite (1) su ognuno delle canne posteriori.



## 10.5.6 Installazione / Rimozione tensione regolabile posteriore Tappezzeria

- Per rimuovere la tensione regolabile posteriore Tappezzeria, utilizzare la stessa procedura il rivestimento posteriore standard. Sollevare il coperchio posteriore per avere accesso alle 2 viti per rimuovere il rivestimento.
- Per regolare la tensione, prima sollevare il lembo di back-copertura per esporre le cinghie orizzontali (a). Rilasciare le cinghie in velcro, quindi regolare ogni cinghia utilizzando singolarmente il velcro o il sistema di regolazione della tensione fibbia per la tensione desiderata.

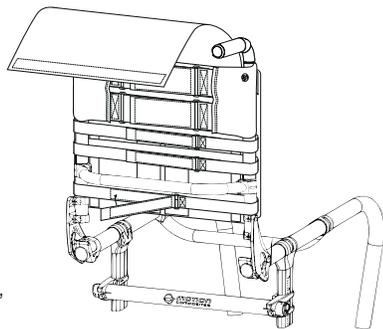


Fig. 14

**⚠ ATTENZIONE** - evitare un eccessivo irrigidimento del gruppo cinghia come questo potrebbe danneggiare l'integrità dei tubi dello schienale. Infine, ribaltare il lembo di back-copertura sopra le cinghie di regolazione orizzontale per completare la regolazione

## 10.6 Bracciolo

### 10.6.1 Installazione dei braccioli Flip Back

- Il bracciolo flip-back non è disponibile sul Apex utilizzare solo il T-bracciolo sul Apex

### 10.6.2 Regolazione dell'altezza dei braccioli Flip-Back e dei braccioli a T

- Ribaltate la leva (1) a sinistra o a destra per sbloccare il bracciolo (Fig. 15).
- Per regolare l'altezza, fate scivolare la parte superiore del bracciolo nella parte inferiore.
- Regolate la struttura (2) all'altezza desiderata.
- Ribaltate la leva all'indietro nella posizione di chiusura.
- Assicuratevi che il bracciolo scatta in posizione per completare il fissaggio.

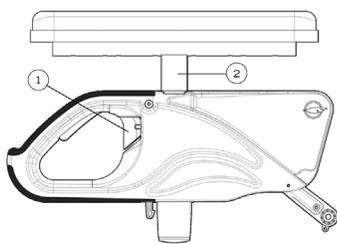


Fig. 15

### 10.6.3 Installazione dei braccioli rimovibili a T e della protezione rigida laterale

- Installate il ricevitore del bracciolo (1) (Fig. 16) sul tubo posteriore del telaio a una distanza di 160 mm (6 1/4") dal tubo posteriore.
- Stringete leggermente la vite (2) per permettere al morsetto di rotare.
- Inserire il bracciolo o la protezione laterale nel ricevitore (1).
- Ruotate il ricevitore (1) finché la protezione laterale non si posiziona perpendicolarmente al sedile.
- Stringete le viti (2) strettamente.

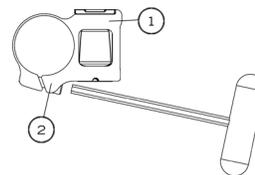


Fig. 16

### 10.6.4 Sostituzione del cuscinetto del bracciolo

- Rimuovete le viti (1) (Fig. 17) posizionate sotto il cuscinetto (attraverso il tubo).
- Sostituite il cuscinetto con uno nuovo.
- Installate di nuovo le viti (1) e stringetele fermamente.

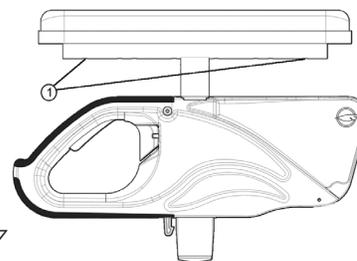


Fig. 17

### 10.6.5 Installazione del ricevitore dei braccioli oscillanti

Rimuovete i due bulloni (1) (Fig. 18). Allineate il ricevitore del bracciolo con i fori di montaggio del telaio e l'ancora di fissaggio di transito. Installate di nuovo i bulloni e serrateli fermamente.

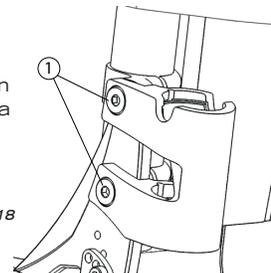


Fig. 18

### 10.6.6 Regolazione dell'altezza braccioli oscillanti

- Estraete il bracciolo del ricevitore (1) (Fig. 19a).
- Rimuovete le viti (2) (Fig. 19b).
- Fate scorrere il dado dowel dentro il tubo del bracciolo con un cacciavite fino all'altezza desiderata (3).
- Installate di nuovo le viti (2)
- Installate di nuovo il bracciolo nel ricevitore

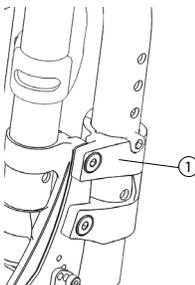


Fig. 19a

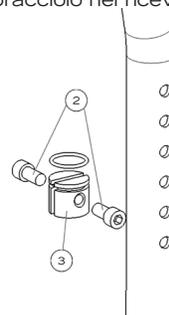


Fig. 19b



## 10.7 Lunghezza del poggiapiedi /angolazione della pedana

### 10.7.1 Regolazione della lunghezza del poggiapiedi

- Allentare le viti esagonali inferiori da 5mm (1) sui morsetti di montaggio su rotelle destra e sinistra (Fig. 19C)
- Fate scorrere il tubo di estensione dentro l'alberatura anteriore fino alla lunghezza desiderata.
- Stringete la vite (1) fermamente.

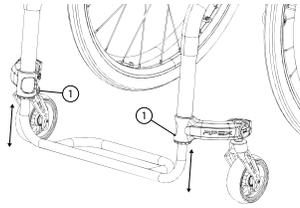


fig. 19c

### 10.7.2 Regolazione dell'angolazione della pedana

Allentare la vite (1) (Fig. 19d).  
Ruotare la pedana fino all'angolazione desiderata.  
Stringere bene la vite (1).

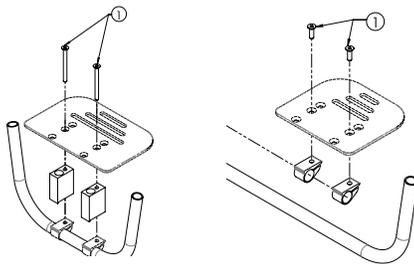


fig. 19d

## 10.8 Sedile

### 10.8.1 Sostituzione della fodera

- Rimuovere rivestimenti dei sedili corrente (velcro)
- Installare il nuovo rivestimento del sedile.
- Regolare la tensione con le cinghie in velcro.

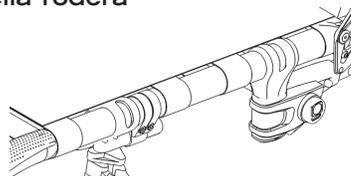


fig. 20

## 10.9 Altezza sedile-pavimento



### AVVERTENZA

Ogni modificazione dell'altezza sedile-pavimento comporta una regolazione del dispositivo di anti-rimbaltamento, dell'angolo delle rotelle anteriori e della convergenza/divergenza delle ruote posteriori, se equipaggiate con una campanatura di 2°, 4°, 6° o 8°. E' importante eseguire queste regolazioni prima di usare la sedia a rotelle, per ridurre il rischio di infortuni.

### 10.9.1 Modificare l'altezza sedile-pavimento anteriore

Per modificare l'altezza sedile-pavimento anteriore, potete eseguire uno dei seguenti passaggi:  
Istallare la rotella anteriore su un foro differente lungo la forcina.

- Installare una rotella con una taglia differente.
- Installare un bullone dello stelo differente (0;2,5;5 cm).

### 10.9.2 Modificare l'altezza sedile-pavimento posteriore

Per cambiare l'altezza sedile-pavimento posteriore, potete seguire uno dei seguenti passaggi:

- Regolare l'altezza morsetti del tubo campanatura posteriore sul tubo di montaggio.
- Installare ruote posteriori di taglia differente.

### 10.9.3 Modificare l'altezza sedile-pavimento anteriore e posteriore

Per cambiare l'altezza sedile-pavimento anteriore e posteriore allo stesso momento, potete eseguire il seguente passaggio:

- Usare un altro cuscino per il sedile con uno spessore differente.

## 10.10 Gruppi rotelle anteriori, forcelle e stelo forcelle.

### 10.10.1 Rimozione/Istallazione/Riposizionamento delle rotelle anteriori

- Allentate il dado (1) e rimuovetelo (1) (Fig. 21).
- Rimuovete, installate o riposizionate la rotella anteriore.
- Posizionate i distanziali (2) tra la rotella e la forcina.
- Stringete il dado (1) fermamente.

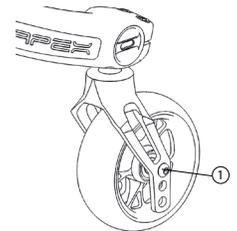


fig. 21

### 10.10.2 Rimozione/Istallazione dell'alloggiamento delle rotelle

- Non rimuovere le viti di sicurezza.
- L'incantatore supporto è installato solo e regolata in movimento Composites.

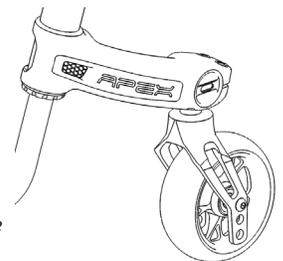


fig. 22

### 10.10.3 Regolazione dell'angolo dell'alloggiamento delle rotelle

- Tutte e quattro le ruote devono toccare il pavimento.
- Utilizzare il livello integrata sul corpo forcella.
- Se l'alloggiamento caster non è in piano, allentare le viti (1) (fig 22a)
- Ruotare l'alloggiamento caster per regolare l'angolo fino a quando la bolla è centrata nel livello.
- Serrare le viti (1). Questo tenere la posizione custodia caster.
- Controllare nuovamente il livello integrato per assicurarsi che l'alloggiamento caster è perpendicolare al suolo..

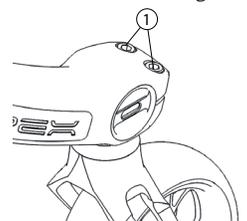


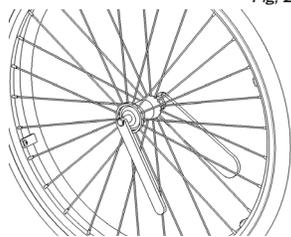
fig. 22a

## 10.11 Ruote posteriori

### 10.11.1 Regolazione gli assi a sgancio rapido

Fig. 23

- Rimuovete la ruota posteriore dalla sedia.
- Dietro il pulsante a sgancio rapido c'è un dado che regola l'altezza dell'asse.
- Mantenete l'asse con una chiave dall'altra estremità (vicino alle sfere di arresto) (Fig. 33) e girate il dado dietro il pulsante di sgancio rapido per modificare la lunghezza dell'asse.
- Installate lo sgancio rapido nella boccola dell'asse sulla sedia a rotelle.
- Le sfere di arresto a sgancio rapido devono estendersi oltre la boccola dell'asse per avere un blocco sicuro.



### 10.11.2 Sostituzione/Regolazione anelli corrimano

- Usate uno strumento di rimozione in plastica per rimuovere la gomma (1) (Fig. 34).
- Rimuovete tutte i dadi (2) dentro l'anello (3).
- Sostituite l'anello corrimano (4) con uno nuovo e allineate i fori di montaggio (5).
- Installate di nuovo i dadi e stringeteli saldamente.
- Installate di nuovo la gomma sull'anello.

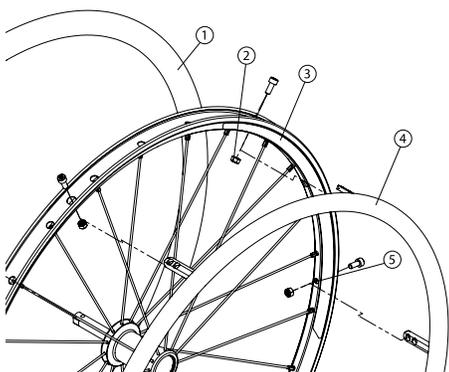
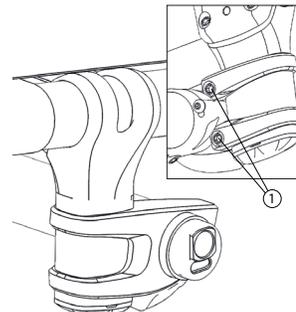


Fig. 24

### 10.11.3 Regolazione dell'altezza dell'asse posteriore

fig. 25

- Allentare le viti (1) su entrambe i morsetti dei tubi di campanatura posteriori (sinistra e destra).
- Spostare il tubo di campanatura posteriore lungo il relativo supporto.
- Serrare le viti su entrambi i morsetti (sinistro e destro).



**WARNUNG** L'altezza e la profondità del sedile, l'angolo posteriore, il sistema di seduta/fodera, la taglia/posizione delle ruote posteriori, la taglia/posizione delle rotelle anteriori, e le condizioni dell'utente influenzano direttamente la stabilità della sedia a rotelle. Qualsiasi modifica di uno di questi fattori può causare un decremento della stabilità. Queste regolazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato. Le altezze sedile-pavimento hanno delle posizioni specifiche che dipendono dalla taglia e la posizione delle ruote posteriori, dalla taglia e dalla posizione delle rotelle anteriori e dall'angolo sedile-pavimento. Queste regolazioni DEVONO essere eseguite da un tecnico qualificato.

### 10.11.4 Regolare la spaziatura della ruota posteriore

- Allentare le viti (1) sotto il morsetto del tubo di campanatura posteriore (sinistra e destra).
- Spostare la boccola dell'asse dentro e fuori il tubo di campanatura posteriore. Non spostare mai la boccola oltre il limite indicato sulla parte superiore della boccola stessa.
- Serrare le viti su entrambi i morsetti (sinistra e destra).

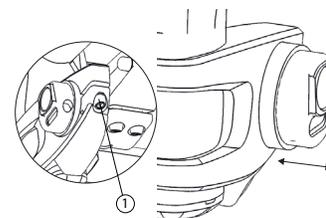


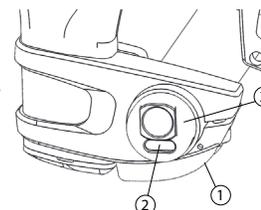
fig. 26

### 10.11.5 Regolazione della convergenza/divergenza con la campanatura delle ruote posteriori.

fig. 27

Rimuovete la ruota posteriore. Mantenete la sedia su un piano orizzontale con il supporto delle altre tre ruote.

- Allentare le vite del retro morsetto del tubo di campanatura (1) (Fig. 27), mantenendo un po' di tensione.
- Ruotare la boccola dell'asse (3) in modo che la bolla dell'indicatore di livello (2) è centrato
- Serrare la vite del morsetto del tubo di campanatura posteriore (1).





## 10.12 Freni

### 10.12.1 Sostituzione/regolazione dei freni

- Allentate le viti (1) (Fig. 28).
- Fate scivolare il freno nella posizione desiderata.
- Stringete le viti (1) fino a che non sono perfettamente adattate. Il serraggio finale deve essere fatto manualmente.
- Una volta impegnati, i freni devono entrare per 3 mm nella gomma.

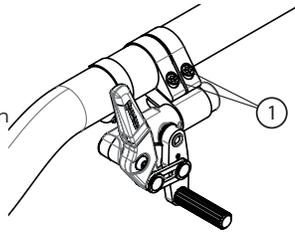


Fig. 28

## 10.13 Estensioni dei freni

### 10.13.1 Sostituzione/regolazione delle estensioni dei freni

- Allentate la vite (1) (Fig. 28.1).
- Allineate l'occhiello (2) con il foro di montaggio.
- Stringete di nuovo la vite (1) sulla leva di bloccaggio.

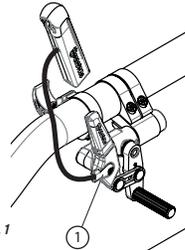


Fig. 28.1

## 10.14 Anti-ribaltamento

### 10.14.1 Regolazione dell'altezza del dispositivo antiribaltamento

L'anti-ribaltamento DEVE essere usato con la sedia in qualsiasi momento. Dato che i dispositivi anti-ribaltamento sono un'opzione in alcuni mercati, Motion Composites raccomanda vivamente di ordinarli sempre in quanto questi sono importanti strumenti di sicurezza per l'utente. Usate sempre i dispositivi anti-ribaltamento.

- Il dispositivo di anti-ribaltamento deve essere tra 40 e 70 mm dal pavimento. Una spaziatura impropria potrebbe causare intoppi quando si passano gli ostacoli sulla strada o potrebbe impedire un corretto funzionamento dell'anti-ribaltatura.
- Premete il pulsante (1) (Fig. 29a) e fate scorrere le estensioni dell'antiribaltamento alla lunghezza desiderata.
- Assicuratevi che il pulsante scatti in posizione.

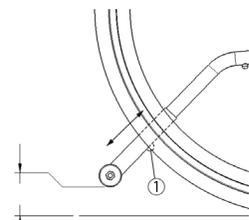


Abb. 29a

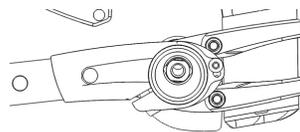


fig. 29b

**i** Se non riuscite a regolare il dispositivo anti-ribaltamento nella lunghezza appropriata, contattate il vostro rivenditore Motion Composites per sostituirlo con un altro di un'altra taglia.

## 10.15. Kit e supporto poggiatesta

### 10.15.1 Installazione del supporto poggiatesta

- Tagliate l'estremità del manico per spingere con un coltello in modo da vedere la parte interna del manico stesso.
- Inserite il dado da presa da 1/4"-20 (1) (Fig. 30) con un attrezzo di inserimento (2) nel manico (40 mm).
- Installate il dispositivo di fissaggio del supporto poggiatesta stringendolo nella spina elastica da 1/4"-20.

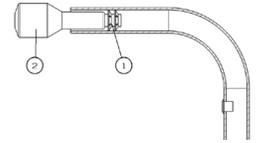


Fig. 30

### 10.15.2 Installazione del kit poggiatesta

- Una volta che avete installato il supporto, inserite il poggiatesta regolabile nel ricevitore orizzontale.
- Installate il poggiatesta nel perno a sfera e stringete le tre viti (1) (Fig. 31).
- Una volta che avete completato la regolazione, stringete saldamente tutte le parti.

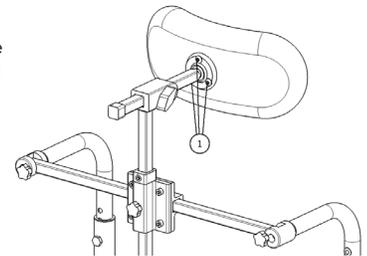


Fig. 31

## 10.16 Piastra asse per amputato

- Piastra asse per amputato non è compatibile sul Apex

## 10.17 Uso del servizio trasporto per disabili



### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di infortuni, Motion Composites raccomanda di non farsi trasportare in un veicolo quando si è seduti sulla sedia. Il tipo di trasporto più sicuro per una persona disabile è quello di sedersi sull'apposita sedia di sicurezza montata sul veicolo e usare le cinture dovutamente messe a disposizione. Motion Composites non può e non raccomanda nessun sistema di trasporto sulla sedia a rotelle.

La cintura di sicurezza standard sulla sedia a rotelle deve essere usata come elemento di sicurezza quando si è seduti sul veicolo di trasporto per disabili.

Le norme di trasporto potrebbero variare a seconda della legislazione, dello stato, della provincia o del paese preso in considerazione. Usare solo un sistema di sicurezza approvato dalla legislazione locale. Per evitare il rischio di lesioni, rimuovere tutti gli oggetti o gli accessori dalla sedia a rotelle e riporla in modo sicuro all'interno del veicolo.



### AVVERTENZA

Assicurarsi che la sedia sia stata realizzata con l'Opzione Transit installata.

Se la sedia non è equipaggiata con l'Opzione di Trasporto:

1. Non permettere a nessuno di sedersi sulla sedia mentre si è a bordo di un veicolo in movimento.
  - a. spostare sempre l'utente su una sedia del veicolo omologata.
  - b. Assicurare sempre l'utente con i sistemi di sicurezza adeguati sul veicolo di trasporto.
2. Durante un incidente o una fermata improvvisa, l'utente potrebbe essere gettato via dalla sedia. Le cinture della sedia a rotelle non possono impedire questo, ma al contrario potrebbero perfino causare danni ulteriori.
3. Non trasportare mai la sedia a rotelle ponendola sul sedile anteriore del veicolo. Questo potrebbe creare problemi al conducente.
4. Assicurare sempre la sedia, in modo che non possa rotolare o in ogni caso spostarsi.
5. Non usare mai una sedia che sia stata coinvolta in un incidente automobilistico. Il mancato rispetto di questi avvertimenti porta a cadute, ribaltamenti e perdite di controllo che potrebbero causare gravi lesioni all'utente o alle persone intorno.

Se non si seguono queste avvertenze, danni alla sedia, una caduta, un rovesciamento o perdita di controllo può accadere e causare gravi lesioni per l'utilizzatore o per gli altri.



**ATTENZIONE** : Se la sedia a rotelle è equipaggiata con i sistemi di sicurezza WC-19 Transit Tie-Down di Motion Composites, si raccomanda di leggere la relativa guida alla fine di questo manuale.

## 11. Garanzia limitata Motion Composites



### AVVERTENZA

**NOTA IMPORTANTE RIGUARDO AI DIRITTI DEI CONSUMATORI.**

I vantaggi inclusi in questa garanzia del produttore si aggiungono a, e non escludono, eventuali diritti e rimedi spettanti all'acquirente in base alle leggi locali sulla tutela dei consumatori.

Questa garanzia del produttore è governata dalle leggi del paese, provincia, stato o territorio in cui il consumatore ha acquistato il prodotto Motion Composites.

In molti paesi, i consumatori godono di diritti statuari in base alle leggi locali. Tali diritti possono variare tra paesi, territori, stati o province diversi, e spesso non possono essere esclusi.

Questa garanzia del produttore non è intesa a: modificare o escludere alcun diritto statuario del consumatore che non possa essere modificato o escluso legalmente; oppure limitare o escludere eventuali diritti del consumatore nei confronti della persona che gli ha venduto il prodotto Motion Composites, se tale persona ha violato il contratto di vendita.

### La nostra responsabilità

L'unico obbligo di Motion Composites e l'unico rimedio che avete ai sensi di questa garanzia sarà limitato alla riparazione e/o alla sostituzione del prodotto.

### Servizio di Garanzia

Se la sedia richiede un servizio di garanzia, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore autorizzato in Canada o un distributore internazionale autorizzato. Nel caso si verificasse un difetto nei materiali o nella lavorazione, il rivenditore o il distributore devono ottenere un numero di autorizzazione di restituzione (return authorization - RA) da Motion Composites. Motion Composites rilascia numeri RA solo a rivenditori e distributori autorizzati. Nel caso in cui non riceviate un servizio di garanzia soddisfacente, vi preghiamo di scrivere direttamente al servizio clienti Motion Composites al seguente indirizzo:

#### Motion Composites

160, Armand-Majeau Sud, Saint-Roch-de-l'Achigan, Qc, J0K 3H0

or send an email at: [service@motioncomposites.com](mailto:service@motioncomposites.com).

**Non restituire prodotti senza il nostro previo consenso.**

### AVVISO PER IL CONSUMATORE

- 1 La presente garanzia è esclusiva, e in sostituzione di tutte le garanzie, sia scritte che orali, espresse o implicite. Motion Composites non è responsabile di nessun danno diretto o indiretto. Registrando la vostra sedia a rotelle Motion Composites, automaticamente date il vostro assenso a tutte le disposizioni presenti in questa garanzia.
- 2 E' proibito alterare o estendere questa garanzia o rinunciare a una delle limitazioni o esclusioni.



## 12. Danni particolari

### 12.1 I danni che richiedono un servizio da un agente qualificato

Se osservate una delle condizioni seguenti, la sedia a rotelle deve essere gestita da un agente di servizio qualificato:

- Qualsiasi regolazione delle ruote;
- Qualsiasi cuscinetto a sfera difettoso nelle forchine;
- Qualsiasi cuscinetto a sfera delle ruote anteriori.

### 12.2 Danni speciali che richiedono il ritorno della sedia al produttore

Se osservate una delle seguenti condizioni, contattate sempre il vostro agente di servizio prima di inviare la sedia a Motion Composites per la riparazione.

- Si è spaccata una parte del telaio o della traversa;
- Si è danneggiato il filo del dado a rivetto;
- Si è rotta una parte del telaio o della traversa;
- Si è consumata la traversa;

I problemi continuano a essere riscontrati dopo che sono state eseguite diverse regolazioni o riparazioni da un agente di servizio qualificato.

### 12.3 Procedura di riparazione

Le parti che possono essere riparate dal proprietario:  
Gomma posteriore e camera d'aria.

- Le parti gestite dal produttore o da un centro di assistenza;
- Tutte le parti della sedia tranne le gomme e le camere d'aria
- Le parti che possono essere rimosse e inviate al produttore/ distributore o a terze parti per la riparazione:
  - Ruote, braccioli, poggiatesta, fodera, cuscino
  - Circostanze nelle quali la sedia deve essere inviata al servizio di assistenza:
  - Cuscinetti rotti, raggi allentati, ruote non allineate, bulloni allentati, vibrazioni anormali, rumore o qualsiasi deviazione del telaio, stelo anteriore che non è perpendicolare al pavimento, parti rotte come il dispositivo anti-ribaltamento, canne posteriori, strappi e lacerazioni della fodera e in occasione di controlli annuali.
  - Vi preghiamo di contattare il nostro agente servizio clienti per ottenere la lista completa dei distributori e i centri di servizio. <http://www.motioncomposites.com/en/team/>
  - Alcuni rivenditori possono offrire unità di sostituzione durante il periodo di servizio. Vi preghiamo di contattare il vostro agente di servizio per avere maggiori dettagli. Motion Composites terrà le parti di ricambio per almeno 10 anni o proporrà una soluzione alternativa compatibile.
  - Se la sedia deve essere inviata al centro di servizio o al produttore per la riparazione, questa deve essere accuratamente imballata in una scatola di cartone che si adatta alle sue dimensioni. Il dispositivo di anti-ribaltamento, il poggiatesta e il cuscino devono essere rimossi e imballati in una piccola scatola dentro quella più grande contenente la sedia a rotelle. La sedia deve essere protetta con una pellicola protettiva per prevenire graffi e usura.

## Attrezzi

<b>Chiavi a brugola:</b>	<b>Chiavi:</b>
2 mm	10 mm
2,5 mm	11 mm
3 mm	1/2" (13 mm)
4 mm	
5 mm	
<b>A sgancio rapido:</b>	<b>Altri:</b>
7/16" (11 mm)	Chiave inglese
3/4" (19 mm)	Cacciavite a stella
Chiave regolabile	

## 13. Manutenzione e lista controlli di sicurezza

### Ad ogni uso

Assicuratevi che la sedia rotoli facilmente e dritto. Controllate le vibrazioni, i rumori o qualsiasi deviazione dal normale funzionamento.

Inoltre assicuratevi che la sedia funzioni in modo appropriato e che lo stelo anteriore sia perpendicolare al pavimento.

Controllate le gomme (anteriori e posteriori) per vedere se sono usurate e per vedere se ci sono detriti, se la pressione è bassa o se ci sono punti piatti.

Assicurarsi che lo sgancio rapido della ruota siano innestati e bloccati correttamente.

Assicuratevi che i tubi anti-ribaltamento sono fissati in posizione (se presenti).

Controllate la fodera per vedere se ci sono protuberanze di metallo, strappi o lacerazioni.

Assicuratevi che le maniche non siano allentate (se presenti). Controllate gli anelli corrimano per vedere se ci sono bordi grezzi e assicuratevi che non ci sia olio o altri contaminanti.

Controllate se ci sono interferenze di altri componenti o rumori anomali.

### Settimanalmente

Controllate la pressione delle gomme con un manometro.

Controllate la tensione della fodera del sedile - questa deve essere dritta quando la sedia è aperta e disposta in posizione.

### Mensilmente

Controllate gli allineamenti delle ruote.

Controllate se i cuscinetti delle forchine si muovono liberamente.

### Annualmente

Fate fare un'ispezione completa della vostra sedia da un tecnico qualificato.



**La pressione delle ruote deve essere regolata dal proprietario o dal suo assistente usando attrezzi appropriati. Se una parte sembra non funzionare in modo appropriato dopo l'ispezione, la sedia deve essere inviata immediatamente a un tecnico qualificato per la dovuta riparazione.**



**Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio**  
In caso di cessione, restituire il dispositivo al rivenditore o centro di riabilitazione.  
Tutti i componenti del prodotto devono essere smaltiti e riciclati in conformità con le leggi e le norme ambientali nazionali.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

### Nome e indirizzo del proprietario del prodotto

**Motion Composites Inc.**  
160, Armand-Majeau Sud  
Saint-Roch-de-l'Achigan, Quebec  
J0K 3H0 Canada  
Phone: 1-866-650-6555  
Fax: 1-888-966-6555  
support@motioncomposites.com  
www.motioncomposites.com

### Rappresentante autorizzato

Advena Ltd.  
Pure Offices, Plato Close, Tachbrook Park, Warwick  
CV34 6WE, United Kingdom

Con il presente documento dichiariamo che i dispositivi menzionati in seguito sono stati classificati secondo le regole di classificazione e sono conformi ai Principi Essenziali per la Sicurezza e le Prestazioni, come previsto nella Regolamentazione Europea dei Prodotti Sanitari (Dispositivi Medici) 93/42/CEE.

### Dispositivo (i) medico(i)

APEX sedia a rotelle manuale

### Sito di produzione:

**Motion Composites Inc.**  
160, Armand-Majeau Sud  
Saint-Roch-de-l'Achigan, Quebec  
J0K 3H0 Canada

### Classificazione di rischio:

Classe 1 Dispositivo Medico (per 93/42/CCE).

### Norme applicate:

#### NF EN ISO 7176-1:

Sedie a rotelle, parte 1: determinazione abilità statica.

#### NF EN ISO 7176-5:

Sedie a rotelle, parte 5: determinazione delle dimensioni, la massa e lo spazio di manovra.

#### NF EN ISO 7176-8:

Sedie a rotelle, parte 8: requisiti e test per l'impatto statico e la resistenza alla fatica.

#### NF EN ISO 7176-11:

Sedie a rotelle, parte 11: Test con i manichini.

#### NF EN ISO 7176-15:

Sedie a rotelle, parte 15: requisiti per la divulgazione delle informazioni, la documentazione e l'etichettatura.

Questa dichiarazione di conformità è valida dal 16 Gennaio 2013.

Diese Konformitätserklärung gilt ab 16.01.2015.



## WC-19 Sistema di sicurezza Transit Tie-Down



### AVVERTENZA

Leggere tutte queste pagine prima di usare il sistema Transit Tie-Down.

- Usate solamente attrezzature appropriate come indicato
- Usate solamente sistemi di sicurezza e sistemi di seduta originali
- Usare sistemi tie down adeguati/altri sistemi sicuri
- Evitate di usare attrezzature inadatte e non sicure

Le informazioni seguenti si riferiscono a sedia a rotelle equipaggiata con un sistema transit tie down WC-19. Leggete queste informazioni completamente prima di usare un veicolo di trasporto. Se avete domande sulle informazioni fornite o sull'uso della sedia come sedile di un veicolo di trasporto, vi preghiamo di contattare il vostro specialista autorizzato..

**EVITARE L'USO DI ATTREZZATURE NON ADEGUATE  
/O ALTRE ATTREZZATURE NON SICURE IN UN  
VEICOLO A MOTORE**



## 1. INTRODUZIONE

Sedia a rotelle è disponibile con il sistema SC-19 Transit Tie-Down. Questo sistema è offerto solo come opzione installata in fabbrica.

- Il sistema Transit Tie-Down è stato testato secondo la regolamentazione RESNA WC-4:2012, sezione 19 ("WC19") e la regolamentazione ISO 7176-19:2008 ("ISO 7176-19"), per il test di impatto frontale, con un manichino da 169.4 libbre (77 kg) corrispondente ad un range di peso tra 115 e 210 libbre (52.16 - 95.25 kg). Il pacchetto Transit Tie-Down è conforme alle norme riguardanti la sicurezza delle sedie a rotelle in certi tipi di veicoli di trasporto. L'opzione consiste in 4 staffe e una cintura pelvica installata in fabbrica con 2 staffe di montaggio su un telaio standard. L'opzione è approvata per l'uso occupato durante il trasporto. Per questo motivo, ci sono diverse considerazioni importanti che l'utente deve tenere presente. Prima di tutto, ISO 7176-19 serve a testare solo le prestazioni della sedia quando questa, assicurata in una posizione rivolta in avanti, viene coinvolta in collisioni di impatto frontale alla velocità di 30 mph (48 km/h). La sedia non è stata testata per altri tipi di collisioni, incluso (e senza limitazioni) impatti laterali, impatti posteriori, rovesciamenti o impatti frontali ad alta velocità.
- In secondo luogo, la conformità con ISO 7176-19 non garantisce l'occupante contro possibili infortuni, anche a velocità di impatto frontale inferiori a 30 mph (48 km/h). Infatti, in questi tipi d'impatti le forze sono estreme e gli infortuni possono accadere anche se la sedia funziona esattamente come richiesto dalle regolamentazioni.
- Di conseguenza, ISO 7176-19 e ANSI/ RESNA WC/19 contengono numerose avvertenze riguardo gli effetti che l'utente potrebbe subire, se si trasferisce su un sedile di un veicolo di trasporto e usa i sistemi di sicurezza installati a bordo ogni volta che questo è possibile.
- E' anche disponibile un'opzione di trasporto personalizzata per la sedia non occupata con i modelli Helio C2, Helio A7, Helio XC2, Helio Kids e Move. Questa opzione personalizzata non è stata testata secondo le regolamentazioni WC19 e ISO 7176-19, include solo 4 staffe Tie-Down ed è approvata solo per il trasporto di una sedia non occupata.
- Per determinare se la Sedia a rotelle presenta l'opzione WC-19 Transit Down o l'opzione di trasporto, consultate la figura 1 (pagina 7).
- Se avete domande circa l'uso della sedia per sedersi in un veicolo di trasporto, dovete contattare il servizio clienti Motion Composites ai numeri 1-866-650-6555.
- Non modificate la vostra sedia in nessun modo usando un centro non autorizzato. Non effettuate nessuna alterazione o sostituzione alle parti strutturali o ai componenti del telaio senza consultare Motion Composites

## 2. ETICHETTATURA

### Etichetta posteriore



#### LEGGETE

Leggete e seguite le informazioni nel manuale e tutte le informazioni supplementari fornite con la sedia prima dell'uso

### Etichettatura WC-19 Label



#### WC-19

Indica che la sedia testata e approvata, con sistemi di seduta similmente etichettati, testati e approvati, è conforme alla regolamentazione ANSI/RESNA WC/Vol. 4, Sezione 19/ISO 7176-19 per il trasporto di una sedia occupata su un veicolo a motore.

### Etichetta di fissaggio



#### FISSAGGIO WC-19

Indica che i punti di fissaggio della sedia sono conformi alla regolamentazione ANSI/RESNA WC/ Vol. 4, Sezione 19/ISO 7176-19..

### Etichetta di Avvertimento



#### AVVERTIMENTO

Indica una potenziale condizione/situazione di pericolo. La mancata osservanza delle procedure previste può causare infortuni personali, danni ai componenti o malfunzionamenti. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero su un triangolo giallo con un bordo nero..

### Etichetta obbligatorio



#### OBBLIGATORIO

Queste azioni devono essere eseguite come specificato. La mancata esecuzione di queste azioni obbligatorie può causare infortuni personali e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo bianco su un punto blu con un bordo bianco.

### Etichetta Vietato



#### VIETATO

Queste azioni sono vietate. Esse non devono essere eseguite in nessun momento e in nessuna circostanza. L'esecuzione di un'azione proibita può causare infortuni e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero con un cerchio e una barra rossa.

### Etichetta Importante



#### IMPORTANTE

Indica informazioni importanti da ricordare quando usate il prodotto. .

## 3. DEFINIZIONE

**ANSI/RESNA:** American National Standards Institute/ Rehabilitation Engineering and Assistive Technology Society of North America

**ISO:** International Standards Organization Transit Pacchetto Tie-Down: attrezzature installate sulla sedia che permettono di ancorarla su un veicolo a motore. L'equipaggiamento Transit Tie-Down consiste in una serie di punti di ancoraggio e una cintura pelvica.

Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint System (WTORS): attrezzatura installata su un veicolo a motore che permette alla sedia a rotelle e/o all'occupante seduto di essere ancorati al veicolo stesso per limitare i possibili movimenti durante un incidente. L'attrezzatura consiste di un dispositivo per assicurare la sedia e un sistema di cinture di sicurezza.

Punti di fissaggio: specifici punti strutturali sulla base della sedia o sul telaio del sedile che sono stati progettati per l'attaccamento del sistema WTORS. Questi punti sono indicati dai simboli di ancoraggio.

## 4. PROTOCOLLI E PROCEDURE

L'utente deve trasferirsi sul sedile del veicolo a motore e utilizzare i sistemi di sicurezza installati se e quando possibile. La sedia deve essere riposta e assicurata nel veicolo. Se a discrezione dell'utente si ritiene necessario assicurare la sedia al veicolo, quest'ultimo deve essere equipaggiato con un sistema WTORS che è stato installato secondo le specifiche istruzioni del produttore ed è conforme alla regolamentazione ANSI/RESNA WC/Vol. 4, Sezione 19/ISO 7176-19, mentre la sedia deve avere un kit di sicurezza per il trasporto che sia conforme alla regolamentazione ANSI/RESNA WC/ Vol. 4, Sezione 19/ISO 717619.

E' importante usare un sistema WTORS completo per assicurare la sedia al veicolo e fornire all'utente un sistema di sicurezza appropriatamente progettato e testato. Un sistema di sicurezza con cinture pelviche e cinture per la parte superiore del torso deve essere usata per proteggere l'utente e minimizzare il rischio d'infortuni causati dal contatto con il veicolo durante un incidente o una frenata improvvisa.

## 5. INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Questo capitolo contiene informazioni dettagliate riguardo all'esatta configurazione della sedia Motion Composites testata per l'impatto frontale e altri tipi di test da ISO 7176-19. I risultati dei test si applicano solo alla configurazione testata e descritta nel presente documento. Pertanto, se ordinate una sedia differente, come ad esempio una con un sistema di seduta prodotto da qualche altra azienda, dovete tener presente che la sedia non è stata testata per altre configurazioni e non deve essere considerata come "approvata per il trasporto" da Motion Composites. Dato che non sono state testate altre configurazioni, Motion Composites non è a conoscenza delle prestazioni della sedia in queste situazioni.

Per questo motivo, la nostra azienda non fornisce nessuna garanzia sulle prestazioni della sedia nelle configurazioni differenti da quelle descritte in questo documento.

Motion Composites non ha autorizzato nessuno a fornire queste garanzie per suo conto.

## 6. AVVERTENZE



### AVVERTENZA

Se avete domande sull'uso della sedia per sedersi in un veicolo a motore, dovete contattare il servizio clienti Motion Composites ai numeri : 1-866-650-6555.



### AVVERTENZA

Questo capitolo contiene informazioni dettagliate riguardo all'esatta configurazione di Sedia a rotelle testata per l'impatto frontale e altri tipi di test da ISO 7176-19.

Vedete il capitolo "Configurazione test Sedia a rotelle" Sezione 11. I risultati dei test si applicano solo alla configurazione testata e descritta nel presente documento. Per tanto, se ordinate una sedia con una configurazione differente, come una con un sistema di seduta prodotto da un'altra azienda, dovete tener presente che la sedia non è stata testata in queste configurazioni e che non deve essere considerata come "approvata per il trasporto" da Motion Composites. Dato che le configurazioni differenti non sono state testate, Motion Composites non è a conoscenza delle prestazioni della sedia in queste situazioni. Per questo motivo, Motion Composites non fornisce nessuna garanzia sulle prestazioni della sedia nelle configurazioni differenti da quelle descritte in questo documento.

Motion Composites non ha autorizzato nessuno a fornire garanzie per suo conto.

**AVVERTENZA**

Sedia a rotelle presenta l'opzione Transit Tie Down che è stata dinamicamente testata con un'orientazione rivolta in avanti in impatti frontali ad una velocità di 30 mph (48 Km/h) con pesi differenti, come indicato nel capitolo "Configurazione Test Sedia a rotelle" Sezione 11. Sedia a rotelle presenta l'opzione Transit Tie Down che rispetta i requisiti di performance per il viaggio con disposizione rivolta in avanti in impatti frontali, e deve essere usata solo quando si è seduti e rivolti in avanti nei veicoli a motore. L'uso in altre orientazioni (per esempio rivolto all'indietro o di lato) non è stato testato, e la sedia non deve essere usata in queste disposizioni.

**AVVERTENZA**

Non salite sulla sedia in un veicolo a motore se il vostro peso, insieme con il peso di tutti gli articoli attaccati alla sedia stessa (come zaini, borse, ecc. ), è maggiore di 120 kg

**AVVERTENZA**

Non devono essere fatte alterazioni o sostituzioni ai punti di fissaggio o alle parti e ai componenti strutturali e del telaio. La sedia è stata testata nelle configurazioni con i componenti specificati nel capitolo "Configurazione Test Sedia a rotelle" Sezione 11. Ogni modificazione o sostituzione ai componenti della sedia a rotelle può alterare significativamente la performance durante l'impatto.

**AVVERTENZA**

Motion Composites nega espressamente che l'uso dell'opzione di trasporto sulla sedia possa impedire possibili infortuni e la morte all'utente in caso d'incidente..

**AVVERTENZA**

Una frenata improvvisa e/o una collisione possono danneggiare strutturalmente la sedia. Questi danni possono non essere visibili. Smettete immediatamente l'uso della sedia se questa è stata coinvolta in un incidente. Dato che il danno strutturale potrebbe non essere visibile, dovete sostituire la sedia che ha subito nell'incidente.

**AVVERTENZA**

Quando questo sia possibile, l'utente deve trasferirsi sul sedile del veicolo e usare il sistema di sicurezza originale del produttore, mentre la sedia non occupata deve essere stipata in una zona cargo o assicurata al veicolo durante il viaggio.

**USATE SISTEMI TIE DOWN E USATELI IN MODO APPROPRIATO.**

**ATTENZIONE**

La sedia deve essere usata con il sistema WTORS, il quale rispetta i requisiti della SAE (Society of Automotive Engineers) J2249 Recommended Practice - uso del sistema WTORS in veicoli a motore (SAE J2249). Non usate altri sistemi WTORS progettati sui carichi della struttura della sedia sul veicolo.

**AVVERTENZA**

Non usare la sedia con un sistema WTORS, a meno che questo non è stato installato in piena conformità con le istruzioni del produttore del sistema WTORS stesso e con la pratica SAE J2249.

**AVVERTENZA**

Installate sempre il sistema WTORS sulla sedia a rotelle su tutte i 4 punti di attacco dell'opzione transit, secondo le istruzioni fornite dai produttori del sistema WTORS stesso e con la pratica SAE J2249.

**Nota: osservate la Figura 4 per sapere la collocazione dei 4 punti di fissaggio.**

**AVVERTENZA**

Fissate sempre le cinture del veicolo (cinture pelviche e cinture della parte superiore del torso), secondo le istruzioni del produttore delle cinture stesse e della pratica SAE J2249

**USATE SEMPRE LE ATTREZZATURE APPROPRIATE/ USATELE SOLO COME INDICATO.**

**AVVERTENZA**

Dovete sempre usare sedia a rotelle seguendo tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.

**AVVERTENZA**

Sedia a rotelle equipaggiata con l'opzione transit è stata dinamicamente testata con un'orientazione rivolta in avanti e con un specifico manichino antropomorfo, legato sia con una cintura pelvica che con una cintura sulla parte superiore del torso. Entrambi tipi di cintura devono essere usate per ridurre il rischi di impatto della testa e del torace contro componenti del veicolo a motore.

**MOTION COMPOSITES RICHIEDE CHE SIA LA CINTURA PELVICA SIA LA CINTURA SULLA PARTE SUPERIORE DEL TORSO SIANO USATE PER AVERE UNA PROTEZIONE MASSIMA I CASO DI COLLISIONE CON IMPATTO FRONTALE.**

**AVVERTENZA**

L'angolo dello schienale deve essere regolato sulla vostra sedia Motion Composites. Dovete regolare l'angolo dei braccioli in modo da non eccedere il valore specificato nell'appendice "Divulgazione delle Informazioni" a pagina 24 del manuale Sedia a rotelle, quando la sedia è occupata durante il trasporto in un veicolo a motore.



## AVVERTENZA

I supporti posturali come cinture di posizionamento pelviche o i supporti del tronco anteriori e laterali non devono essere usati come cinture in un veicolo a motore, a meno che non sono etichettati come conformi a ISO 7176-19.



## AVVERTENZA

Gli accessori di posizionamento e di postura, come le cinture di posizionamento pelviche e i supporti del tronco anteriori e laterali, non devono mai essere usati come cinture di sicurezza nei veicoli a motore, a meno che non sono etichettati come conformi ai requisiti specifici indicati in ISO 7176-19.



## AVVERTENZA

Quando questo è possibile, le attrezzature ausiliarie devono essere assicurate alla sedia, o rimosse dalla sedia e assicurate al veicolo durante il viaggio, in modo che queste non si liberano e causino infortuni agli occupanti in caso di collisione.



## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'infortuni per gli occupanti del veicolo, le seguenti azioni devono essere eseguite per i vassoi montati sulla sedia o altri tipi di accessori, come pali, attrezzature respiratorie, zaini e altre articoli personali, non specificatamente progettati per la sicurezza durante gli incidenti: (1) devono essere rimossi e assicurati separatamente nel veicolo, o (ii) devono essere assicurati alla sedia ma posizionati lontano dall'occupante, con un'imbottitura per assorbire l'urto posizionata tra l'accessorio e l'occupante stesso.



## AVVERTENZA

**IN CASO DI MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE AVVERTENZE, POTRESTE DANNEGGIARE LA VOSTRA SEDIA, CAUSARE INFORTUNI FISICI AD ALTRE PERSONE E SUBIRE VOI STESSI GRAVI INFORTUNI FISICI, FINO AD INCLUDERE LA MORTE. .**

## 7. ASSICURARE LA SEDIA

**NOTA:** oltre a seguire le linee guida generali indicate di seguito, assicuratevi di seguire tutte le raccomandazioni e le istruzioni fornite dal produttore WTORS.

Assicurate sempre la sedia e l'occupante in una posizione rivolta in avanti nel veicolo di trasporto.



## AVVERTENZA

Attaccate le 4 cinghie tie down solo ai punti di attacco appositamente progettati e etichettati, indicati dai simboli di ancoraggio sulla sedia. **Vedere figura 1.**

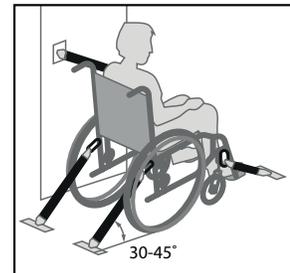


Figura 1. Assicurare la sedia

Allacciate le cinghie sufficientemente per rimuovere ogni allentamento. Non attaccate mai le cinture tie down a parti regolabili, mobili o removibili della sedia come braccioli, alberature anteriori e ruote.

Posizionate i punti di ancoraggio per le cinghie tie-down posteriori direttamente dietro i punti di attacco posteriori sulla sedia. Le cinghie tie-down anteriori devono ancorare i punti sul pavimento distanziati in maniera tale da fornire una maggiore stabilità laterale. **Vedere figura 2.**



## AVVERTENZA

Create sempre delle zone sgombrare quando assicurate una sedia occupata a un veicolo a motore. La zona sgombra frontale è misurata dal punto più anteriore sulla testa dell'occupante e deve misurare almeno 26 pollici (66 cm), se si usano sia la cintura pelvica e quella sulla parte superiore del torso. Osservate la figura 3.

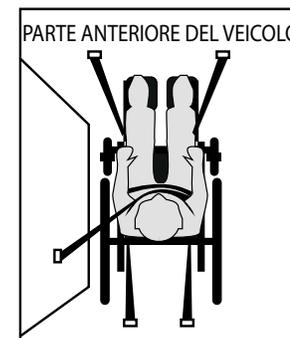


Figura 2. Assicurare la sedia

**NOTA:** la zona sgombra frontale raccomandata potrebbe non essere raggiungibile per gli utenti del veicolo seduti sulla sedia a rotelle.

La zona sgombra posteriore è misurata dal punto più posteriore sulla testa dell'occupante e deve misurare almeno 16 pollici (40.64 cm). **Osservate la figura 3.**

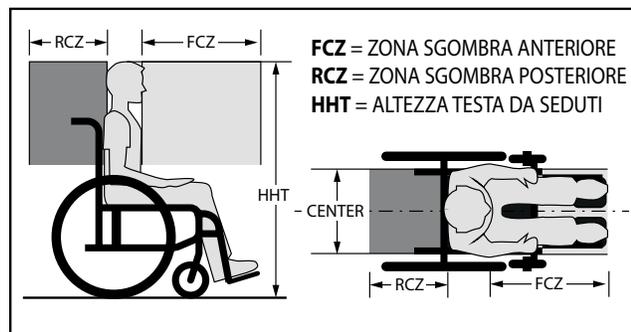


Figura 3. Angoli di posizionamento della cintura pelvica raccomandati.



L'altezza della testa da seduti (HHT) varia da circa 47 pollici (120 cm) per una donna adulta a circa 61 pollici (155 cm) per un uomo adulto. Osservate la figura 3.

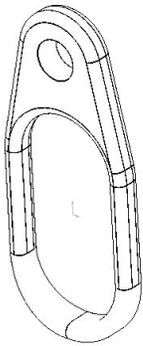
**AVVERTENZA**

Create il più ampio spazio sgombro possibile intorno all'occupante della sedia a rotelle, in modo da ridurre il rischio di contatto con i componenti del veicolo e con altri passeggeri in caso d'incidente.

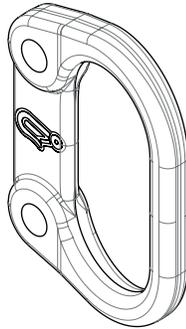
**AVVERTENZA**

Assicuratevi che tutti i componenti del veicolo vicini all'occupante della sedia a rotelle siano rimossi o coperti con una densa imbottitura.

## Kit Transit Tie-Down di Motion Composites

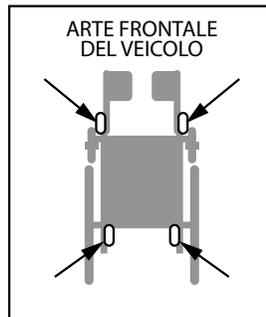


Tie Down Posteriore



Tie Down Anteriore

Il kit Transit Tie-Down include i punti di ancoraggio della cintura conformi a ANSI/RESNA WC/Vol. 4, Sezione 19/ISO 7176-19.



**Figura 3.**  
Posizione Tie Down

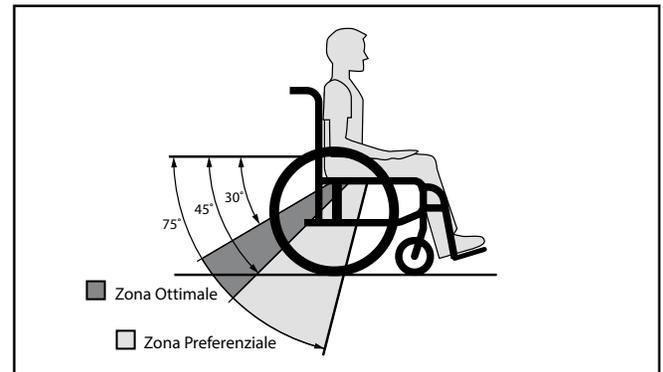
## 8. ASSICURARE L'OCCUPANTE DELLA SEDIA A ROTELLE

Una volta che la sedia è stata assicurata in modo appropriato, è importante che l'occupante della sedia sia protetto per il trasporto.

**AVVERTENZA**

La cintura pelvica deve essere inclinata tra 45 e 75 gradi rispetto all'asse orizzontale quando viene osservata di lato. Tuttavia, se l'utente non può rispettare questa regola, può essere utilizzata in modo sicuro l'alternativa tra i 30 e i 45 gradi. Alcuni componenti della sedia a rotelle, come i braccioli e le ruote, possono interferire con l'appropriato adattamento della cintura. Potrebbe essere necessario inserire una cintura tra il bracciolo e lo schienale, o attraverso un'apertura tra lo schienale e il sedile, in modo da evitare di disporre una cintura pelvica sul bracciolo.

Osservate la figura 5.



**Figura 5.** Angoli di posizionamento della cintura pelvica raccomandati.

**AVVERTENZA**

L'occupante della sedia deve essere assicurato con cinture pelviche o cinture per la parte posteriore del dorso che sono state dinamicamente testate e approvate, o con un'imbracatura a cinque punte come il sistema WTORS. Posizionate la cintura pelvica sulla pelvi vicino alle parti superiori delle cosce, facendo attenzione a non arrivare all'addome. Posizionare la cintura della parte alta del torso sulla parte centrale delle spalle e del torso stesso, e collegatela alla cintura pelvica vicino al fianco dell'occupante.



**Figura 6.** Corretto posizionamento della Cintura Pelvica



## AVVERTENZA

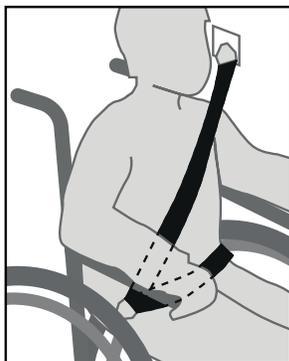
L'occupante della sedia deve essere assicurato con cinture pelviche o cinture per la parte posteriore del dorso che sono state dinamicamente testate e approvate, o con un'imbracatura a cinque punte come il sistema WTORS. Posizionate la cintura pelvica sulla pelvi vicino alle parti superiori delle cosce, facendo attenzione a non arrivare all'addome. Posizionare la cintura della parte alta del torso sulla parte centrale delle spalle e del torso stesso, e collegatela alla cintura pelvica vicino al fianco dell'occupante.

Osservate la figura 6.



## AVVERTENZA

La cintura della parte alta del torso non deve essere indossata ritorta, in modo da ridurre l'area di contatto della cintura stessa con l'occupante. I punti di ancoraggio della cintura del torso superiore non devono essere ancorati sopra e dietro la parte superiore delle spalle dell'occupante, per far in modo che l'occupante sia assicurato in modo appropriato durante il trasporto. Sia le cinture pelviche sia le cinture del torso devono essere regolate il più strettamente possibile senza compromettere il comfort dell'utente.



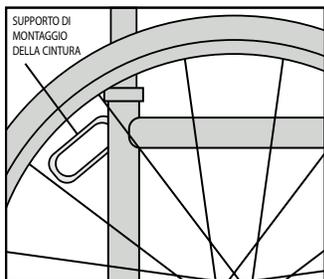
**Figura 7.**  
Posizionamento della cintura della parte superiore del torso

Osservate la figura 7.

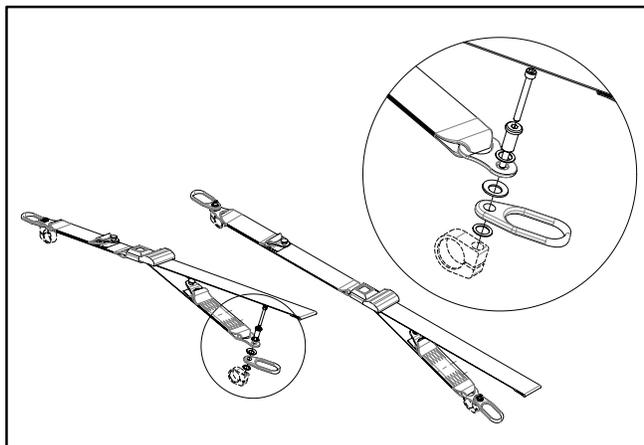


## AVVERTENZA

La fibbia dei sistemi di cinture di sicurezza non deve essere posizionata vicino ai componenti della sedia che potrebbero entrare in contatto con il pulsante di rilascio della fibbia stessa in caso d'incidente o collisione. Se la vostra sedia è equipaggiata con una cintura pelvica testata che è ancorata al telaio, completate il sistema di sicurezza attaccando l'estremità inferiore della cintura WTOTS per il torso alla cintura pelvica seguendo le istruzioni del produttore. Le cinture pelviche ancorate alla sedia e testate saranno etichettate per indicare la conformità con il regolamento ANSI/RESNA WC/Vol 4, Sezione 19/ISO 7176-19. **Osservate la figura 8 e 9**



**Figura 8.**  
Ancora delle cinture della sedia a rotelle



**Figura 9.** Cintura ancorata alla sedia a rotelle



## OBBLIGATORIO

Il sistema di cinture di sicurezza del veicolo conforme allo standard ANSI/RESNA WC/Vol 4, Sezione 19/ISO 7176-19 deve essere utilizzato se l'occupante sceglie di non utilizzare un sistema di sicurezza della sedia installato dal produttore.



## AVVERTENZA

Sebbene i supporti posturali e le cinture possono essere usati nei veicoli di trasporto in aggiunta al sistema di sicurezza dell'occupante, non devono essere usate per sostituire il sistema di sicurezza stesso, che è stato progettato e testato per questo scopo, e non devono interferire con il posizionamento corretto delle cinture.

## 9. KIT FISSAGGIO DURANTE IL TRASPORTO

I seguenti componenti per il kit di fissaggio durante il trasporto devono essere conformi allo standard ANSI/RESNA WC/Vol. 1, Sezione 18 (precedentemente indicato come SA J2249) e devono essere installati secondo le istruzioni del produttore.

- Sistema WTORS (Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint System)
- Sistema tie-down a 4 punte con una cinghia integrata a 3 punte per l'occupante
- Tie-down e giunzioni
- Punti di ancoraggio WTORS
- Punti di ancoraggio per le cinture dell'occupante

**NOTA:** per ottenere una copia dello standard ANSI/RESNA WC/Vol. 1, Sezione 18 e/o 19 visitate il sito web <http://www.ansi.org>.

**NOTA:** per ottenere una copia di ISO 7176-19 visitate la pagina web <http://www.iso.org>.



## 10. PUNTI IMPORTANTI DA RICORDARE



### OBBLIGATORIO

Leggete e seguite le istruzioni del produttore, incluso il suo manuale.



### OBBLIGATORIO

Ogni sistema WTORS o ogni sedia a rotelle coinvolta in un incidente deve essere sostituita..



### AVVERTENZA

Lo schienale della sedia deve essere posizionato a un angolo di non più di 20 gradi rispetto all'asse verticale. Se viene richiesto un angolo più grande, il punto di ancoraggio della cintura per il torso superiore deve essere spostato all'indietro lungo la parete laterale del veicolo, per assicurare che la cintura mantenga il contatto con le spalle e il torso dell'occupante.



### AVVERTENZA

Fate regolarmente un controllo visivo di tutte le apparecchiature WTORS secondo le istruzioni del produttore, e fate sostituire immediatamente i componenti consumati e rotti. Assicuratevi che la pista di ancoraggio sia libera da sporco e detriti.



### AVVERTENZA

Rimuovete i vassoi rigidi e metteteli via o assicuratevi in un altro punto del veicolo, per ridurre il rischio d'infortuni per l'occupante della sedia dovuto al contatto con i vassoi stessi.



### AVVERTENZA

Considerate l'uso dei vassoi di schiuma al posto di quelli rigidi durante il trasporto in un veicolo a motore. Se questo non è possibile, applicate un'imbottitura di schiuma densa tra l'occupante della sedia e il vassoio stesso, e assicuratevi che quest'ultimo sia attaccato in modo sicuro alla sedia da non liberarsi e causare infortuni agli altri occupanti in caso d'incidente.



### AVVERTENZA

Assicuratevi che l'occupante della sedia sia posizionato in modo appropriato per proteggere il collo durante un impatto posteriore.



### AVVERTENZA

Assicurate tutti gli accessori rimovibili, incluso indumenti di protezione, attrezzature mediche e altre attrezzature, alla sedia a rotelle o al veicolo a motore, per prevenire gli infortuni in caso d'incidente.



### AVVERTENZA

Se si richiede il supporto della testa e del collo durante il viaggio, usate collari soffici e leggeri, in quanto questi causano con minore probabilità infortuni al collo in un incidente. Non attaccare il collare alla sedia o al sistema di seduta.

## 11. TEST DI CONFIGURAZIONE

Larghezza del sedile:	18 pollici.
Profondità del sedile:	18 pollici.
Altezza parte posteriore del sedile:	20 pollici.
Altezza anteriore del sedile:	18 pollici.
Altezza posteriore del sedile:	15.75 pollici
Angolo del sedile:	7 gradi
Angolo posteriore del sedile con una curvatura di 8 gradi a 8 pollici	
Peso sedia a rotelle	: 37 libbre.
Tensione imbracatura sedile	regolabile
Fodera posteriore	regolabile
Altezza regolabile schienale in alluminio:	18-21 pollici
Angolo poggiatesta:	70 gradi
Ruote posteriori a	24 raggi con 0 gradi di campanatura
Gomma posteriore soffice in uretano:	1.25 pollici
Rotelle da 6" con gomma in poliuretano su una ruota in materiale composito a 3 raggi	
Angolo regolabile poggiatesta in alluminio	
Altre opzioni:	nessuna

## Conversion chart

Inches	Metric	Inches	Metric	Inches	Metric	Inches	Metric
1/4"	0.6 cm	1"	2.5 cm	10"	25.4 cm	19"	48.3 cm
1/2"	1.3 cm	2"	5.1 cm	11"	27.9 cm	20"	50.8 cm
3/4"	2.0 cm	3"	7.6 cm	12"	30.5 cm	21"	53.3 cm
		4"	10.2 cm	13"	33.0 cm	22"	55.9 cm
		5"	12.7 cm	14"	35.6 cm	23"	58.4 cm
		6"	15.2 cm	15"	38.1 cm	24"	61.0 cm
		7"	17.8 cm	16"	40.6 cm	25"	63.5 cm
		8"	20.3 cm	17"	43.2 cm	26"	66.0 cm
		9"	22.9 cm	18"	45.7 cm		





## **Motion Composites**

160, Armand-Majeau Sud  
Saint-Roch-de-l'Achigan, Quebec  
J0K 3H0 Canada  
Phone: 1-866-650-6555  
Fax : 1-888-966-6555  
support@motioncomposites.com  
www.motioncomposites.com